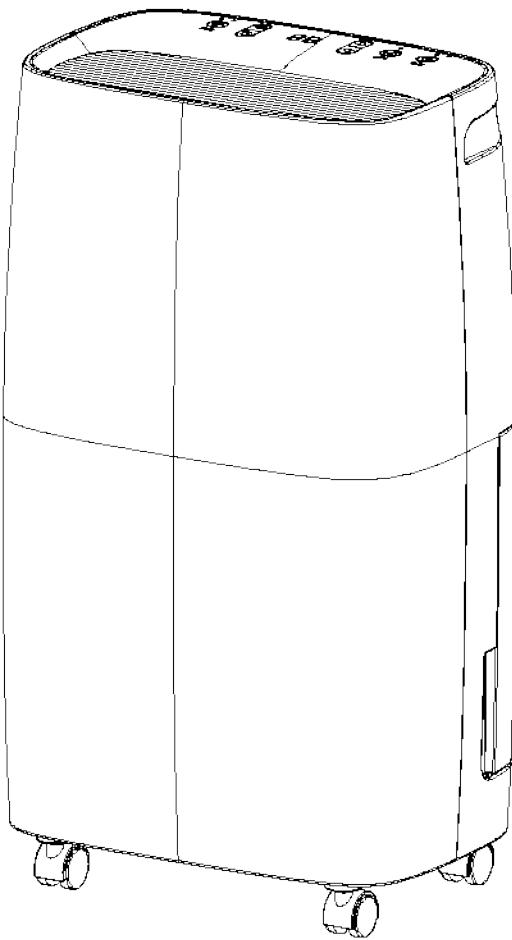


**IKOHS**



# **DRYZONE XL-CUBIC**

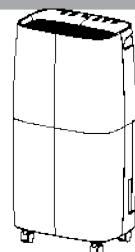
---

**DEHUMIDIFIER - DESHUMIDIFICADOR**

**USER MANUAL**







# DRYZONE XL-CUBIC

## DEHUMIDIFIER - DESHUMIDIFICADOR

EN

ENGLISH

4 - 9

ES

ESPAÑOL

10 - 15

PT

PORTUGUÊS

16 - 21

FR

FRANÇAIS

22 - 27

IT

ITALIANO

28 - 33

DE

DEUTSCH

34 - 39

NL

NEDERLANDS

40 - 45

PL

POLSKI

46 - 51

# ENGLISH

## WELCOME

---

Thank you for choosing our dehumidifier. Before using the appliance, and to ensure the best use, carefully read these instructions.

The safety precautions enclosed herein reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident-prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customer failing to comply with these requirements.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

- Unplug the power supply cord before cleaning or storage.
- The appliances can be used indoor but not in laundry rooms.
- Do not set the unit close to heat-generating devices or near flammable and dangerous materials.
- Never put your fingers or objects into the intake or discharge ducts.
- Do not sit or stand on the unit.
- Discard water that has collected in the tank as required.
- Do not operate the dehumidifier in a closed area such as inside a closet, as it may cause a fire.
- Do not use the unit near edible items, objects of art, or scientific materials.
- Install drain piping at a downhill grade to make sure that condensed water can be drained continuously.
- If the power supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- Please keep a distance 20 cm around the unit and the wall or other objects to ensure air circulation.
- The appliance shall be installed in accordance with local national wire regulations.
- The appliance can not be used in public transportation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances that are obviously damaged must not be operated.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.
- The appliance shall be in compliance with national gas regulations.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Appliance is filled with flammable gas R290.
- Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.
- It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal there are several possibilities:
  - Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.
  - The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
  - The manufacturer will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
  - Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground or water and find their way into the food chain.
- The dehumidification capacity is rated at a room temperature of 30 °C with a relative humidity of 80 %.
- The operational temperature is in the range of 7 °C to 35 °C and max relative humidity of 80 %. If the room temperature is outside of this range, the unit will not operate normally. GWP value of R290 gas refrigerant is 3.

## FEATURES

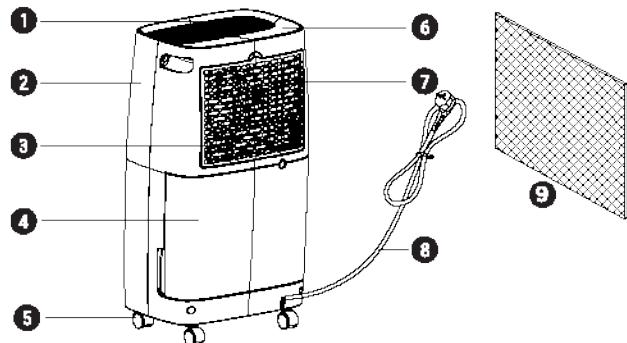
---

- **Powerful Dehumidifying Capability:** Taking advantage of refrigeration technology, the dehumidifier powerfully removes moisture from the air to decrease the humidity level of the room and keep the indoor air dry and comfortable.
- **Lightweight Portable Design:** The dehumidifier is built to be compact and lightweight. The casters on the bottom of the unit make it easy to move from room to room.
- **Low Temperature Operation with Automatic Defrost:** When the unit is running in a room temp. between 5 °C and 12 °C, it will be stop to defrost for every 30 minutes. When the unit is running in a room temp between 12 °C and 20 °C, it will be stop to defrost for every 45 minutes.
- **Adjustable Humidistat:** Adjust the desired humidity level by the humidistat.
- **Timer On / Off:** Program the unit to turn on and off automatically.
- **Quiet Operation:** The dehumidifier operates with a low noise level.
- **Energy Efficient:** The power consumption of the unit is low.

## PARTS LIST

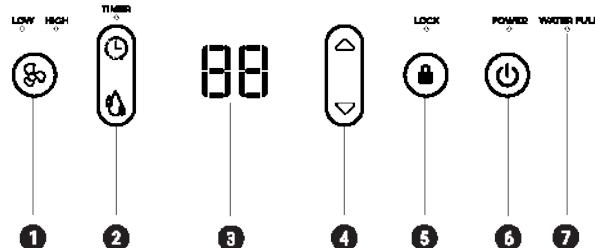
---

1. Top panel
  2. Front shell
  3. Filter box
  4. Water tank
  5. Caster wheels
  6. Control panel
  7. Back shell
  8. Power cord
  9. Activated carbon filter cloth
- OPTIONAL:**



**CONTROL PANEL**

1. Fan speed
2. Timer / Humidity settings
3. Humidity / Temperature display
4. Up / down
5. Lock
6. Power
7. Water tank full light indicator

**Humidity level and timer display**

The indicator features 3 functions:

1. When the unit is plugged in, it will indicate the room humidity level.
2. When you set the humidity, it will indicate the humidity that you have selected.
3. When you programme the time for the unit to turn on and off, it will show the time.
  - When the environment humidity is lower than 35 %, it will show 35 (in red).
  - When the environment humidity is higher than 95 %, it will show 95 (in red).

**OPERATING INSTRUCTIONS**

- The Power indication light will turn on when the unit is plugged in, regardless of whether the unit is operating or not.
- Press Power button once to start working. Press it again to stop it.
- Press Fan button as follows to set the desired fan speed. It can be adjusted between high speed and low speed.
- Press Settings button and Up / down button to set the desired humidity level in the room, which can be set from 40 % to 80 % at 5 % intervals.
- After a period of working, when the environment humidity is lower than the selected humidity by 2 %, the compressor will stop and the fan stops working 3 minutes later. When the environment humidity is equal to or higher than the selected humidity by 2 %, the compressor will restart once the 3-minute compressor protection time is over.
- Press Timer button and Up / down button to programme the time to turn the unit on or off. Press Timer and Up / down button to set the time from 1 to 24 hours. If you adjust the time to 00, timer will be cancelled. The programmed time remains unchanged even if the machine stops working due to water tank full condition or during defrosting.
- Press Lock button to activate Child lock. You can activate it by pressing the button for more than 5 seconds. The lamp will light up and all the buttons will be locked too. Press the button again for more than 5 seconds, until the lamp turns off, to cancel Child lock.

## DRAINING THE COLLECTED WATER

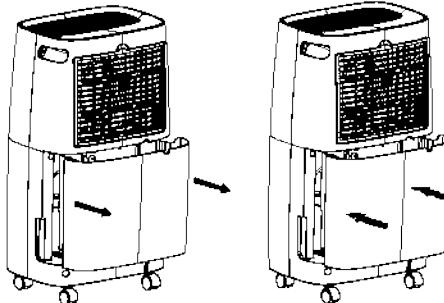
When the drainage tank is full, the water full tank indicator light will turn on, the operation will stop automatically and the buzzer will beep 15 times to alert the user that the water needs to be emptied from the drainage tank.

### Emptying the drainage tank

1. Lightly press on the sides of the tank with both hands and pull the tank out gently.
2. Discard the collected water.

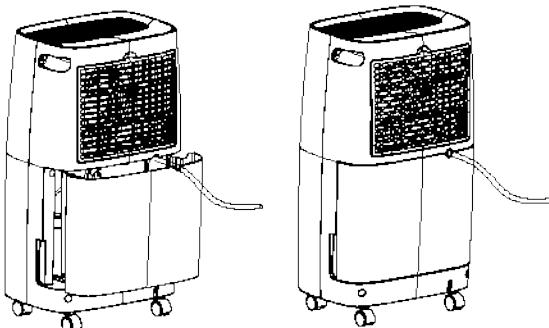
#### NOTE:

- Do not remove the float from the water tank. The water full sensor will no longer be able to detect the water level correctly without the float and water may leak from the water tank.
- If the drainage tank is dirty, wash it with cold or lukewarm water. Do not use detergent, scouring pads, chemically treated dust cloths, gasoline, benzene, thinner, or other solvents, as these can scratch and damage the tank and cause water leakage.
- When replacing the drainage tank, press the tank firmly into place with both hands. If the tank is not positioned properly, the "water tank full" sensor will be activated, and the dehumidifier will not work.



### Continuous water drainage

- The unit features a continuous drainage port. Using a plastic pipe (with an inner diameter of 10 mm) insert it into the drain hole (on intermediate plate), reach out from the side of the water tank, install it in place, and arrange the drain pipe.
- The water in the drainage tank can be continuously drained out from the continuous port on the unit.



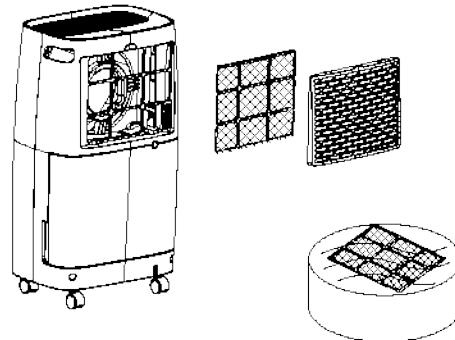
## MAINTENANCE AND CLEANING

### To clean the Body:

- Wipe it with a soft damp cloth.

### To Clean the Air Filter:

1. Open the inlet grill firstly and remove the air filter.
2. Run a vacuum cleaner lightly over the surface of the air filter to remove dirt. If the air filter is exceptionally dirty, wash it with warm water and a mild cleanser and dry thoroughly.
3. Insert the filter into the grill smoothly, and place the inlet grill into right place.



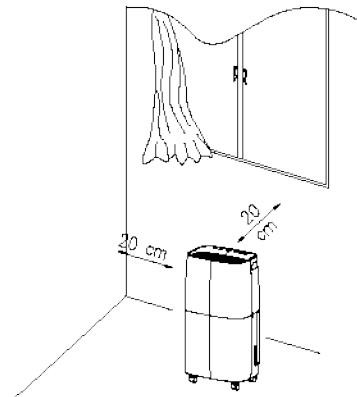
### Storing the dehumidifier

When the unit is not being used for a long period of time and you want to store it note the following steps:

1. Empty any water left in the drainage tank.
2. Fold up the power supply cord and put it in the water tank.
3. Clean the air filter
4. Store in a cool and dry place.

### Clearance

Maintain a minimum clearance space around the dehumidifier when the unit is working as shown in the following drawing:



## TROUBLESHOOTING

---

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The unit doesn't operate.	Has the power cord been disconnected?	Plug the power cord into the outlet.
	Is the tank full indication lamp blinking? (The tank is full or in a wrong position.)	Empty the water in the drainage tank and then reposition the tank.
	Is the temperature of the room above 35 °C or below 5 °C?	The protection device is activated and the unit cannot be started.
The dehumidifying function doesn't work.	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air is discharged.	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".
Operation is noisy.	Is the unit tilted or unsteady?	Move the unit to a stable, sturdy location.
	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

EN	Characteristics
Power	220W
Voltage	220/240V - 50/60Hz
Dehumidifying capacity	10L/24h
Tank capacity	2.5L
Usage area	40m <sup>2</sup> (105m <sup>2</sup> /h)
Cooling gas	R290
Filter	Removable / Washable
Security	Auto Off + Full tank alarm
weight	9.8Kg
Dimensions	509x198x288mm



In compliance with Directives: 2012/19/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

# ESPAÑOL

## BIENVENIDO

---

Gracias por elegir nuestro deshumidificador. Antes de utilizar este electrodoméstico y para asegurar su mejor uso, por favor, lea detenidamente las instrucciones.

Las medidas de seguridad aquí indicadas reducen el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones cuando se siguen correctamente. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras referencias, así como la garantía, el recibo de compra y la caja. Si procede, entregue estas instrucciones al futuro propietario del electrodoméstico. Siempre siga las instrucciones básicas de seguridad y las medidas de prevención de riesgos cuando utilice un electrodoméstico eléctrico. El fabricante no se responsabilizará de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones por parte del usuario.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Al utilizar cualquier aparato eléctrico, deben observarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.

- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar o guardar el aparato.
- Los electrodomésticos se pueden usar en interiores, pero no en salas de lavandería.
- No coloque la unidad cerca de dispositivos generadores de calor o cerca de materiales inflamables y peligrosos.
- Nunca introduzca los dedos u otros objetos en los conductos de entrada o descarga.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la unidad.
- Deseche el agua que se haya acumulado en el depósito según sea necesario.
- No utilice el deshumidificador en un área cerrada, como dentro de un armario, ya que puede provocar un incendio.
- No utilice la unidad cerca de artículos comestibles, objetos de arte o materiales científicos.
- Instale la tubería de drenaje en una pendiente descendente para asegurarse de que el agua condensada pueda drenarse continuamente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o una persona calificada de manera similar para evitar riesgos.
- El aparato debe colocarse de manera que se pueda acceder al enchufe.
- Mantenga una distancia de 20 cm alrededor de la unidad y la pared u otros objetos para garantizar la circulación del aire.
- El electrodoméstico debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales locales sobre cables.
- El aparato no puede utilizarse en transporte público.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros. Involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizado por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos que obviamente están dañados no deben utilizarse.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
- El electrodoméstico debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un electrodoméstico de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.
- El electrodoméstico debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con un área mayor a 4 m<sup>2</sup>.
- El electrodoméstico debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales locales sobre gases.
- El mantenimiento se realizará solo según lo recomendado por el fabricante.
- El electrodoméstico debe almacenarse para evitar daños mecánicos.
- Cualquier persona que esté involucrada en trabajar o entrar en el círculo del refrigerante debe tener un certificado válido vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

- El mantenimiento se realizará solo según lo recomendado por fabricante del aparato. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal calificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes Inflamables.
- El aparato está lleno de gas inflamable R290.
- Cualquier reparación que necesite, comuníquese con el Centro de servicio autorizado más cercano y siga estrictamente las instrucciones del fabricante.
- Esté prohibido desechar este electrodoméstico en la basura doméstica. Para desecharlo hay varias posibilidades:
  - No deseche este producto como basura municipal sin clasificar. Es necesario recoger dichos desechos por separado para un tratamiento especial.
  - El municipio ha establecido sistemas de recolección, donde los desechos electrónicos pueden eliminarse al menos de forma gratuita para el usuario.
  - El fabricante retirará el viejo aparato para su eliminación, al menos de forma gratuita para el usuario.
  - La eliminación sin control de desechos en bosques y paisajes pone en peligro su salud cuando las sustancias peligrosas se escapan al suelo o al agua y llegan a la cadena alimentaria.
- La capacidad de deshumidificación se establece en una temperatura ambiente de 30 °C con una humedad relativa del 80 %.
- La temperatura de funcionamiento está en el rango de 7 °C a 35 °C y la humedad relativa máxima en el 80 %. Si la temperatura ambiente está fuera de este rango, la unidad no funcionará con normalidad. El valor GWP del refrigerante R290 es 3.

## CARACTERÍSTICAS

---

- **Potente capacidad de deshumidificación:** Aprovechando la tecnología de refrigeración, el deshumidificador elimina con potencia la humedad del aire para disminuir el nivel de humedad de la habitación y mantener el aire interior seco y agradable.
- **Diseño portátil ligero:** El deshumidificador está concebido para ser compacto y liviano. Las ruedas en la parte inferior de la unidad facilitan el desplazamiento de una habitación a otra.
- **Funcionamiento a baja temperatura con descongelación automática:** Cuando la unidad está funcionando a temperatura ambiente, entre 5 °C y 12 °C, se detendrá para descongelar cada 30 minutos. Cuando la unidad está funcionando en una temperatura ambiente entre 12 °C y 20 °C, se detendrá para descongelar cada 45 minutos.
- **Higrómetro ajustable:** Ajuste el nivel de humedad deseado con el higrómetro.
- **Temporizador encendido / apagado:** Programe la unidad para que se encienda y apague automáticamente.
- **Funcionamiento silencioso:** El deshumidificador funciona con un bajo nivel de ruido.
- **Energía eficiente:** El consumo de energía de la unidad es bajo.

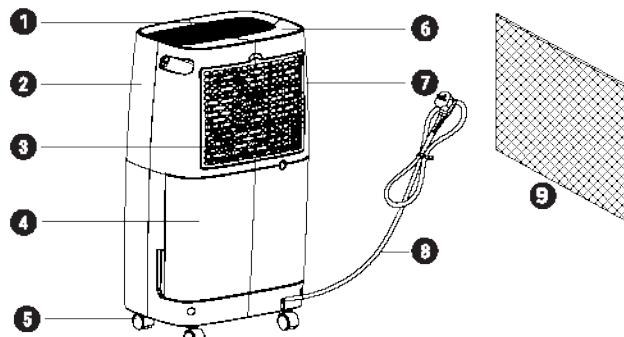
## LISTADO DE PIEZAS

---

1. Panel superior
2. Carcasa frontal
3. Caja de filtros
4. Depósito de agua
5. Ruedas giratorias
6. Panel de control
7. Carcasa trasera
8. Cable de alimentación

### OPCIONAL:

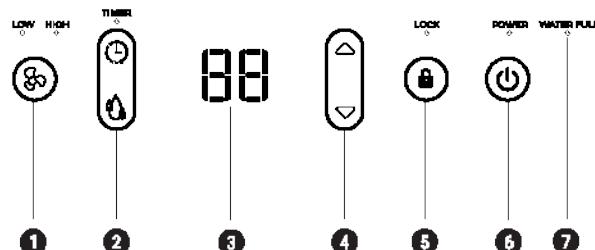
9. Tela filtrante de carbón activado



## PANEL DE CONTROL

---

1. Velocidad del ventilador
2. Ajustes del temporizador / humedad
3. Pantalla nivel de humedad / temperatura
4. Arriba / Abajo
5. Bloqueo
6. Encendido / Apagado
7. Indicador depósito de agua lleno



### Nivel de humedad y pantalla del temporizador

El Indicador presenta 3 funciones:

1. Cuando la unidad está enchufada, Indicará el nivel de humedad de la habitación.
  2. Cuando establezca la humedad, indicará la humedad que ha seleccionado.
  3. Cuando programe el tiempo para que la unidad se encienda y apague, mostrará las horas.
- Cuando la humedad ambiental es inferior al 35 %, mostrará 35 (en rojo).
  - Cuando la humedad ambiental es superior al 95 %, mostrará 95 (en rojo).

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

---

- La luz indicadora se encenderá cuando la unidad esté enchufada, independientemente de si la unidad está encendida o no.
- Pulse el botón de encendido una vez para poner en marcha el deshumidificador. Púlselo de nuevo para detenerlo.
- Pulse el botón de velocidad para establecer la velocidad deseada del ventilador. Se puede ajustar la velocidad entre alta y baja.
- Pulse el botón de Ajustes y el botón Arriba / abajo para establecer el nivel de humedad deseado en la habitación, que se puede configurar del 40 % al 80 % a intervalos del 5 %.
- Después de un tiempo de funcionamiento, cuando la humedad ambiental es inferior a la humedad seleccionada en un 2 %, el compresor se detendrá y el ventilador dejará de funcionar 3 minutos después. Cuando la humedad ambiental es igual o superior a la humedad seleccionada en un 2 %, el compresor se reiniciará una vez que finalice el tiempo de protección del compresor de 3 minutos.
- Pulse el botón del temporizador y el de Arriba / abajo para programar el tiempo de encendido o apagado de la unidad. Pulse el botón del temporizador y el de Arriba / abajo para establecer el tiempo desde 1 a 24 horas. Si establece la hora en 00, el temporizador se desactivará. El tiempo programado seguirá activo incluso cuando el aparato se detenga por tener el depósito de agua lleno o durante la descongelación.
- Pulse el botón de bloqueo para activar el bloqueo para niños. Puede activarlo al presionar el botón durante más de 5 segundos. La luz Indicadora se encenderá y también se bloquearán el resto de botones. Pulse el botón de bloqueo de nuevo durante más de 5 segundos, hasta que la luz Indicadora se apague, para cancelar el bloqueo para niños.

## DRENAJE DEL AGUA RECOGIDA

Cuando el depósito de drenaje está lleno, la luz indicadora de depósito de agua lleno se encenderá, el funcionamiento se detendrá automáticamente y se repetirá un pitido 15 veces para alertar al usuario de que el agua debe vaciarse del depósito de drenaje.

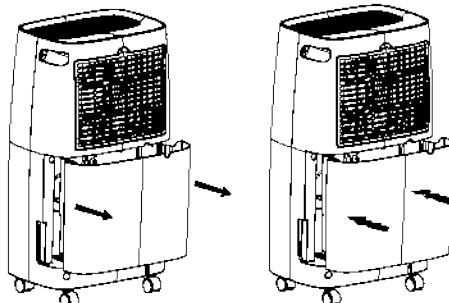
### Vaciado del depósito de drenaje

1. Presione ligeramente los costados del depósito con ambas manos y sáquelo suavemente.

2. Deseche el agua recogida.

#### NOTA:

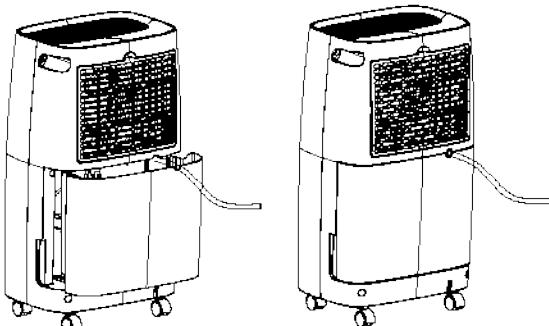
- No retire el flotador del depósito de agua. El sensor de depósito de agua lleno ya no podrá detectar el nivel de agua correctamente sin el flotador y el agua puede filtrarse desde el depósito.
- Si el depósito de drenaje está sucio, lávelo con agua fría o tibia. No use detergentes, estropajos, paños para el polvo tratados químicamente, gasolina, benceno, diluyentes u otros solventes, ya que pueden rayar y dañar el depósito y causar fugas de agua.
- Al volver a colocar el depósito de drenaje, presiónelo firmemente en su lugar con ambas manos. Si el depósito no está colocado correctamente, se activará el sensor de "depósito de agua lleno" y el deshumidificador no funcionará.



### Drenaje continuo del agua

• La unidad cuenta con un orificio de drenaje continuo. Inserte una tubería de plástico (con un diámetro interno de 10 mm) en el orificio de drenaje (en la placa intermedia), extienda la tubería por el costado del tanque de agua, instálela en su lugar y coloque la tubería de drenaje.

• El agua en el tanque de drenaje se puede drenar continuamente desde el orificio de drenaje continuo de la unidad.



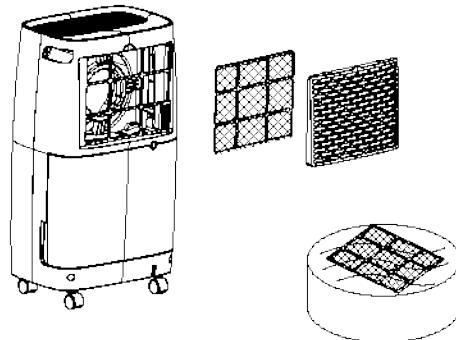
## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### Para limpiar la carcasa:

- Limpíela con un paño suave y húmedo.

### Para limpiar el filtro de aire:

- Abra primero la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.
- Pase una aspiradora ligeramente sobre la superficie del filtro de aire para eliminar la suciedad. Si el filtro de aire está excepcionalmente sucio, lávelo con agua tibia y un limpiador suave y séquelo bien.
- Inserte el filtro en la parrilla suavemente y coloque la parrilla de entrada en el lugar correcto.



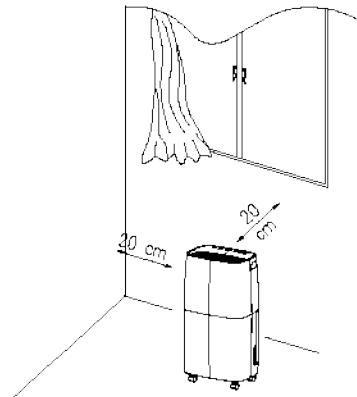
### Almacenar el deshumidificador

Cuando la unidad no se utiliza durante un período prolongado y desea almacenarla, tenga en cuenta los siguientes pasos:

1. Vacíe el agua que quede en el depósito de drenaje.
2. Recoja el cable de alimentación y póngalo en el depósito de agua.
3. Limpie el filtro de aire
4. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

### Espacio

Mantenga un espacio libre mínimo alrededor del deshumidificador cuando la unidad esté funcionando como se muestra en el dibujo:



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre uno de los problemas enumerados a continuación, verifique los siguientes elementos antes de llamar al servicio técnico.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no funciona.	¿Se ha desconectado el cable de alimentación?	Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
	¿Está parpadeando la luz indicadora de depósito lleno? (El depósito está lleno o en una posición incorrecta).	Vacie el agua del depósito de drenaje y luego vuelva a colocarlo.
	¿La temperatura de la habitación es superior a 35 °C o inferior a 5 °C?	El dispositivo de protección está activado y la unidad no se puede iniciar.
La función de deshumidificación no funciona.	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire como se indica en "Limpieza del deshumidificador".
	¿Está obstruido el conducto de entrada o el de descarga?	Retire la obstrucción del conducto de descarga o del conducto de entrada.
No se descarga el aire.	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire como se indica en "Limpieza del deshumidificador".
El funcionamiento es ruidoso.	¿La unidad está inclinada o en posición inestable?	Mueva la unidad a una ubicación estable y resistente.
	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire como se indica en "Limpieza del deshumidificador".

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES	Características
Potencia	220W
Voltaje	220/240V - 50/60Hz
Capacidad deshumidificadora	10L/24h
Capacidad depósito	2,5L
Cobertura de uso	40 m <sup>2</sup> (105 m <sup>3</sup> /h)
Gas Refrigerante	R290
Filtro	Extraíble / Lavable
Seguridad	Auto Off + Alarma tanque lleno
Peso	9,8Kg
Dimensiones	509x198x288 mm

Según las Directrices Europeas 2012/19/EU y 2015/863/EU, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deben depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



# PORTUGUÊS

## BEM-VINDO

Obrigado por escolher nosso desumidificador. Antes de usar este aparelho e para garantir seu melhor uso, leia atentamente as instruções.

As medidas de segurança indicadas aqui reduzem o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos quando seguidas corretamente. Mantenha o manual em um local seguro para referência futura, bem como a garantia, o recibo de compra e a caixa. Se aplicável, dê essas instruções ao futuro proprietário do dispositivo. Sempre siga as instruções básicas de segurança e medidas de prevenção de riscos ao usar um aparelho elétrico. O fabricante não será responsável por nenhum dano resultante da violação destas instruções pelo usuário.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao usar qualquer aparelho elétrico, sempre devem ser observadas as seguintes precauções básicas de segurança.

- Desconecte o cabo de alimentação antes de limpar ou guardar o aparelho.
- Os aparelhos podem ser usados em ambientes fechados, mas não em lavanderias.
- Não coloque a unidade perto de dispositivos geradores de calor ou perto de materiais inflamáveis e perigosos.
- Nunca insira seus dedos ou outros objetos nos dutos de entrada ou descarga.
- Não se sente ou fique em pé na unidade.
- Descarte a água acumulada no tanque, conforme necessário.
- Não use o desumidificador em uma área fechada, como em um armário, pois isso pode causar um incêndio.
- Não use a unidade perto de itens de mercearia, objetos de arte ou materiais científicos.
- Instale o tubo de drenagem em uma inclinação descendente para garantir que a água condensada possa drenar continuamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa com qualificação semelhante para evitar riscos.
- O aparelho deve estar posicionado de forma que o plugue possa ser acessado.
- Mantenha uma distância de 20 cm ao redor da unidade e da parede ou de outros objetos para garantir a circulação de ar.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cabos locais.
- O dispositivo não pode ser usado em transporte público.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre como usar o aparelho com segurança e entender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- Dispositivos que estão obviamente danificados não devem ser usados.
- Não use meios para acelerar o processo de degelo ou limpeza, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado em uma sala sem fontes de ignição de operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não fure ou queime.
- Observe que os refrigerantes podem não conter odor.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado em uma sala com área superior a 4 m<sup>2</sup>.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cabos locais.
- A manutenção será realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado para evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida em trabalhar ou entrar no círculo de refrigerante deve ter um certificado válido de uma autoridade de avaliação credenciada pelo setor, autorizando sua competência para lidar com refrigerantes com segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pelo indústria.
- A manutenção será realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante. A manutenção e o reparo que exijam

a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizados sob a supervisão da pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.

- O dispositivo é preenchido com gás inflamável R290.
- Qualquer reparo necessário, entre em contato com o Centro de Serviço Autorizado mais próximo e siga rigorosamente as instruções do fabricante.
- É proibido o descarte deste aparelho no lixo doméstico. Para descartá-lo, existem várias possibilidades:
  - Não descarte este produto como lixo municipal não classificado. É necessário coletar esses resíduos separadamente para tratamento especial.
  - O município estabeleceu sistemas de coleta, onde o lixo eletrônico pode ser descartado pelo menos gratuitamente para o usuário.
  - O fabricante removerá o dispositivo antigo para descarte, pelo menos gratuito para o usuário.
  - O descarte descontrolado de resíduos em florestas e paisagens coloca em risco sua saúde quando substâncias perigosas escapam para o solo ou para a água e atingem a cadeia alimentar.
- A capacidade de desumidificação é ajustada a uma temperatura ambiente de 30 °C com uma umidade relativa de 80 %.
- A temperatura de operação está na faixa de 7 °C a 35 °C e a umidade relativa máxima em 80 %. Se a temperatura ambiente estiver fora dessa faixa, a unidade não funcionará normalmente. O valor GWP do refrigerante R290 é 3.

## CARACTERÍSTICAS

---

- **Poderosa capacidade de desumidificação:** Aproveitando a tecnologia de refrigeração, o desumidificador remove poderosamente a umidade do ar para diminuir o nível de umidade da sala e manter o ar interno seco e agradável.
- **Design leve e portátil:** O desumidificador foi projetado para ser compacto e leve. As rodas na parte inferior da unidade facilitam o movimento de uma sala para outra.
- **Operação a baixa temperatura com degelo automático:** Quando a unidade está operando em temperatura ambiente, entre 5 °C e 12 °C, irá parar para descongelar a cada 30 minutos. Quando a unidade estiver operando a uma temperatura ambiente entre 12 °C e 20 °C, irá parar para descongelar a cada 45 minutos.
- **Higrômetro ajustável:** Ajuste o nível de umidade desejado com o higrômetro.
- **Temporizador ligado / desligado:** Programa a unidade para ligar e desligar automaticamente.
- **Operação silenciosa:** O desumidificador funciona com um baixo nível de ruído.
- **Eficiência energética:** O consumo de energia da unidade é baixo.

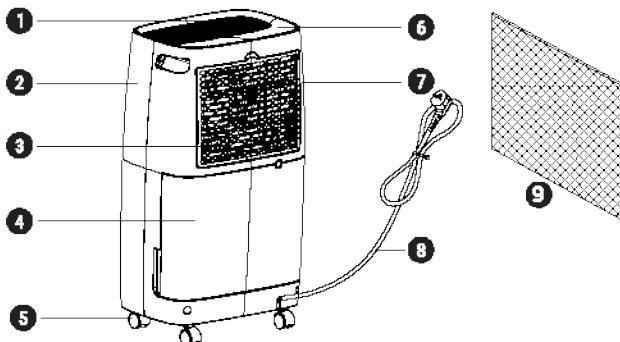
## LISTA DE PEÇAS

---

1. Painel superior
2. Caixa frontal
3. Caixa de filtro
4. Depósito de água
5. Rodas giratórias
6. Painel de controlo
7. Carcaça traseira
8. Cabo de alimentação

### OPCIONAL:

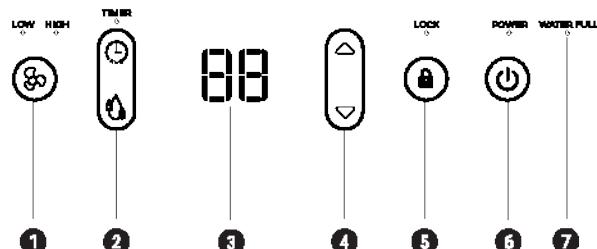
9. Pano de filtro de carvão ativado



## PAINEL DE CONTROLO

---

1. Botão de velocidade do ventilador LED
2. Botão de timer / humidade
3. Indicador do nível de humidade/temperatura
4. Botão para cima / baixo
5. Botão de bloqueio
6. Botão liga / desliga
7. Luz indicadora do tanque de água cheio



### Nível de umidade e exibição do temporizador

O indicador possui 3 funções:

1. Quando a unidade estiver conectada, indicará o nível de umidade da sala.
  2. Quando você define a umidade, isso indica a umidade que você selecionou.
  3. Quando você define o horário para ligar e desligar o aparelho, ele mostra as horas.
- Quando a umidade ambiente for inferior a 35%, será exibido 35 (em vermelho).
  - Quando a umidade ambiente for superior a 95%, será exibido 95 (em vermelho).

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

---

- A luz indicadora acenderá quando a unidade estiver conectada, independentemente de a unidade estar ligada ou não.
- Pressione o botão liga / desliga uma vez para iniciar o desumidificador. Pressione novamente para pará-lo.
- Pressione o botão de velocidade para definir a velocidade do ventilador desejada. Você pode ajustar a velocidade entre alto e baixo.
- Pressione o botão de configuração e botão para cima / baixo para definir o nível de umidade desejado na sala, que pode ser definido de 40 % a 80 % em intervalos de 5 %.
- Após um tempo de operação, quando a umidade ambiente for inferior à umidade selecionada em 2 %, o compressor parará e o ventilador parará de funcionar 3 minutos depois. Quando a umidade ambiente for igual ou superior à umidade selecionada em 2 %, o compressor será reiniciado assim que o tempo de proteção de 3 minutos terminar.
- Prima o botão do temporizador e o botão Para cima/ baixo para definir a hora de ligar/desligar da unidade. Prima o botão do temporizador e o botão Para cima/para baixo para definir a hora de 1 a 24 horas. Se definir a hora para 00, o temporizador será desativado. O tempo programado permanecerá ativo mesmo quando o aparelho estiver parado por causa do depósito de água cheia ou durante o processo de descongelamento.
- Pressione o botão de bloqueio para ativar o bloqueio de crianças. Pode ativá-lo pressionando o botão por mais de 5 segundos. A luz indicadora acender-se-á e os outros botões também serão bloqueados. Prima novamente o botão de bloqueio durante mais de 5 segundos, até que a luz indicadora se apague, para cancelar o bloqueio para crianças.

## DRENAGEM DE ÁGUA COLETADA

Quando o tanque de drenagem estiver cheio, a luz indicadora do tanque de água cheia acenderá, a operação será interrompida automaticamente e um bipé será repetido 15 vezes para alertar o usuário de que a água deve ser esvaziada do tanque de drenagem.

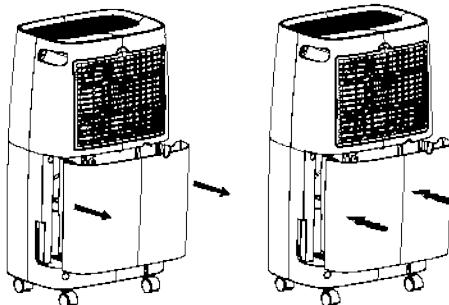
### Esvazilando o tanque de drenagem

1. Pressione as laterais do tanque levemente com as duas mãos e puxe-o com cuidado.

2. Descarte a água coletada.

#### NOTA:

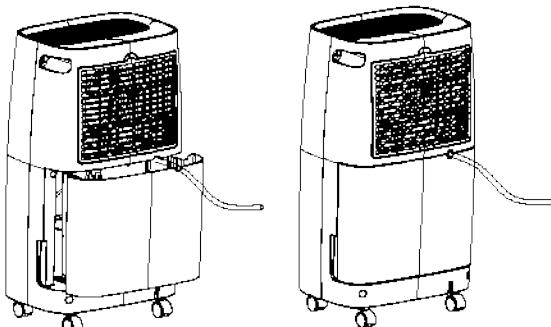
- Não remova a bôla do tanque de água. O sensor do tanque de água cheio não poderá mais detectar o nível da água corretamente sem a bôla e a água pode vaziar do tanque.
- Se o tanque de drenagem estiver sujo, lave-o com água fria ou morna. Não use detergentes, esfregões, panos de pó tratados quimicamente, gasolina, benzina, diluentes ou outros solventes, pois podem arranhar e danificar o tanque e causar vazamento de água.
- Ao substituir o tanque de drenagem, pressione-o firmemente no lugar com as duas mãos. Se o tanque não for colocado corretamente, o sensor do "tanque cheio" será ativado e o desumidificador não funcionará.



### Drenagem contínua de água

• A unidade possui um orifício de drenagem contínuo. Insira um tubo de plástico (com um diâmetro interno de 10 mm) no orifício de drenagem (na placa intermediária), estenda o tubo ao longo da lateral do tanque de água, instale-o no lugar e coloque o tubo de drenagem.

• A água no tanque de drenagem pode ser drenada continuamente do orifício de drenagem contínuo da unidade.



## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

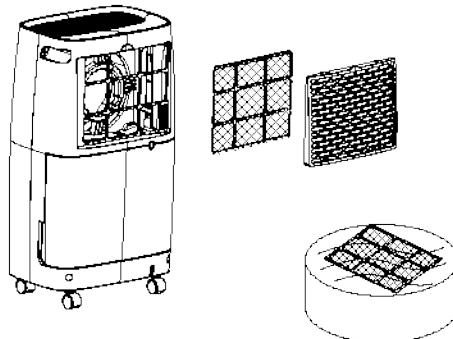
---

### Para limpar a caixa:

- Limpe-o com um pano macio e úmido.

### Para limpar o filtro de ar:

- Abra a grade de entrada primeiro e remova o filtro de ar.
- Aspire levemente sobre a superfície do filtro de ar para remover a sujeira. Se o filtro de ar estiver excepcionalmente sujo, lave-o com água morna e um limpador suave e seque-o bem.
- Insira o filtro na grade suavemente e coloque a grade de entrada no local correto.



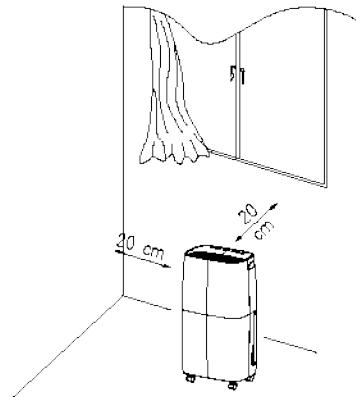
### Armazene o desumidificador

Quando a unidade não for usada por um período prolongado e você desejar armazená-la, considere as seguintes etapas:

1. Esvazie a água restante no tanque de drenagem.
2. Pegue o cabo de alimentação e coloque-o no tanque de água.
3. Limpe o filtro de ar
4. Guarde em local fresco e seco.

### Espaço

Mantenha uma folga mínima em torno do desumidificador quando a unidade estiver em operação, conforme mostrado no desenho:



## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se um dos problemas listados abaixo ocorrer, verifique os seguintes itens antes de ligar para o suporte técnico.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A unidade não funciona.	O cabo de alimentação foi desconectado?	Conecte o cabo de alimentação à tomada.
	A luz Indicadora do tanque cheio está piscando? (O tanque está cheio ou em uma posição incorreta).	Esvazie a água do tanque de drenagem e substitua-a.
	A temperatura ambiente é superior a 35 °C ou menos que 5 °C?	O dispositivo de proteção está ativado e a unidade não pode ser iniciada.
A função de desumidificação não funciona.	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar conforme indicado em "Limpando o desumidificador".
	O duto de entrada ou descarga está entupido?	Remova a obstrução do duto de descarga ou do duto de entrada.
O ar não está descarregado.	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar conforme indicado em "Limpando o desumidificador".
A operação está alta.	A unidade está inclinada ou em uma posição instável?	Mova a unidade para um local estável e resistente.
	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar conforme indicado em "Limpando o desumidificador".

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PT	Características
Potência	220W
Voltagem	220/240V - 50/60Hz
Capacidade de desumidificação	10L/24h
Capacidade do depósito	2.5L
Área de utilização	40 m <sup>2</sup> (105 m <sup>3</sup> /h)
Gás refrigerante	R290
Filtro	Extraível / Lavável
Segurança	Auto Off + Alarme de depósito cheio
Peso	9.8 Kg
Dimensões	509x198x288 mm

De acordo com as Directivas Europeias 2012/19/EU e 2015/863/EU, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contentor que está no packaging indica a obrigação de que o produto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usá-lo, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos e, deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca do outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho utilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e reutilização, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do produto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.



# FRANÇAIS

## BIENVENUE

Merci d'avoir choisi notre déshumidificateur. Avant d'utiliser cet appareil et pour en optimiser l'utilisation, veuillez lire attentivement les instructions.

Les mesures de sécurité indiquées ici réduisent les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure si elles sont suivies correctement. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter ultérieurement, ainsi que la garantie, le reçu d'achat et la boîte. Le cas échéant, donnez ces instructions au futur propriétaire de l'appareil. Respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires et les mesures de prévention des risques lorsque vous utilisez un appareil électrique. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages résultant de la violation de ces instructions par l'utilisateur.

## CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, les précautions de sécurité de base suivantes doivent toujours être observées.

- Débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou de ranger l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés à l'intérieur, mais pas dans les salles de lavage.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'appareils générant de la chaleur ni à proximité de matériaux inflammables et dangereux.
- N'insérez jamais vos doigts ou d'autres objets dans les conduits d'admission ou de décharge.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
- Jetez l'eau qui s'est accumulée dans le réservoir au besoin.
- N'utilisez pas le déshumidificateur dans un endroit clos, tel qu'un placard, car cela pourrait provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'épicerie, d'objets d'art ou de matériel scientifique.
- Installez le tuyau de vidange sur une pente descendante pour que l'eau condensée puisse s'écouler en continu.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne de qualification similaire pour éviter les risques.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Maintenez une distance de 20 cm autour de l'appareil et du mur ou d'autres objets pour assurer la circulation de l'air.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales sur les câbles.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans les transports en commun.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une surveillance ou des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité et en comprendre les dangers, impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils visiblement endommagés ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce où il n'y a pas de sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en bon état ou appareil de chauffage électrique en état de fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Notez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce de plus de 4 m<sup>2</sup>.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales en matière de gaz.
- La maintenance sera effectuée uniquement selon les recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être rangé pour éviter les dommages mécaniques.
- Toute personne impliquée dans le travail ou l'entrée dans le cercle des réfrigérants doit être en possession d'un certificat.

ficat valide délivré par une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, attestant de sa compétence pour manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le Conseil industrie

- La maintenance sera effectuée uniquement selon les recommandations du fabricant de l'appareil. La maintenance et les réparations qui nécessitent l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- L'appareil est rempli de gaz inflammable R290.
- Pour toute réparation dont vous avez besoin, contactez le centre de service agréé le plus proche et suivez scrupuleusement les instructions du fabricant.
- La mise au rebut de cet appareil avec les ordures ménagères est interdite. Pour le rejeter, il existe plusieurs possibilités:
  - Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non classés. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément pour un traitement spécial.
  - La municipalité a mis en place des systèmes de collecte dans lesquels les déchets électroniques peuvent être éliminés au moins gratuitement pour l'utilisateur.
  - Le fabricant retire l'ancien appareil pour le mettre au rebut, au moins gratuitement pour l'utilisateur.
  - L'élimination incontrôlée des déchets dans les forêts et les paysages met votre santé en danger lorsque des substances dangereuses s'échappent dans le sol ou dans l'eau et atteignent la chaîne alimentaire.
- La capacité de déshumidification est réglée à une température ambiante de 30 °C avec une humidité relative de 80 %.
- La température de fonctionnement est dans la gamme de 7 °C à 35 °C et l'humidité relative maximum à 80 %. Si la température ambiante est en dehors de cette plage, l'appareil ne fonctionnera pas normalement. Le PRP du réfrigérant R290 est 3.

## CARACTÉRISTIQUES

---

- **Puissante capacité de déshumidification:** Tirant parti de la technologie de refroidissement, le déshumidificateur élimine de manière puissante l'humidité de l'air pour diminuer le niveau d'humidité de la pièce et maintenir l'air intérieur sec et agréable.
- **Conception portable légère:** Le déshumidificateur est conçu pour être compact et léger. Les roues situées au bas de l'appareil facilitent le déplacement d'une pièce à l'autre.
- **Fonctionnement à basse température avec dégivrage automatique:** Lorsque l'appareil fonctionne à la température ambiante, entre 5 °C et 12 °C, s'arrêtera pour dégivrer toutes les 30 minutes. Lorsque l'appareil fonctionne à une température ambiante comprise entre 12 °C et 20 °C, s'arrêtera pour dégivrer toutes les 45 minutes.
- **Hygromètre réglable:** Réglez le niveau d'humidité souhaité avec l'hygromètre.
- **Minuterie marche / arrêt:** Programmez l'appareil pour l'allumer et l'éteindre automatiquement.
- **Opération silencieuse:** Le déshumidificateur fonctionne avec un faible niveau de bruit.
- **Efficacité énergétique:** La consommation d'énergie de l'appareil est faible.

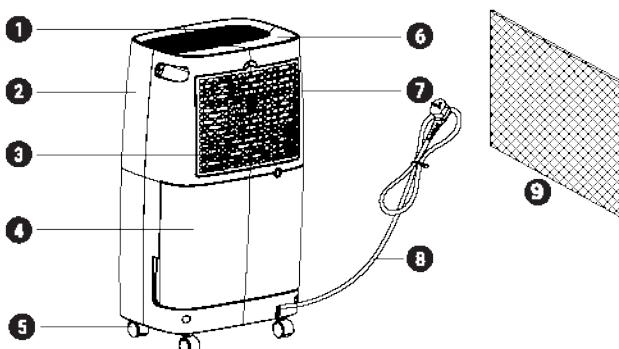
## LISTE DE PIÈCES

---

1. Panneau supérieur
2. Logement avant
3. Boîte de filtre
4. Réservoir d'eau
5. Roues pivotantes
6. Panneau de commande
7. Logement arrière
8. Câble d'alimentation

### FACULTATIF:

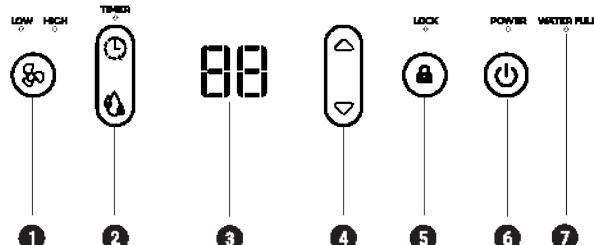
9. Filtre à charbon actif



## PANNEAU DE COMMANDE

---

1. Bouton de vitesse du ventilateur
2. Bouton de minuterie / humidité
3. Affichage du niveau d'humidité-température
4. Bouton haut / bas
5. Bouton de verrouillage
6. Bouton marche / arrêt
7. Lumière réservoir complet



### Niveau d'humidité et affichage de la minuterie

L'indicateur a 3 fonctions:

1. Lorsque l'appareil est branché, il indiquera le niveau d'humidité de la pièce.
2. Lorsque vous réglez l'humidité, il indiquera l'humidité que vous avez sélectionnée.
3. Lorsque vous définissez l'heure d'allumage et d'extinction de l'appareil, les heures s'affichent.
  - Lorsque l'humidité ambiante est inférieure à 35 %, l'écran affiche 35 (en rouge).
  - Lorsque l'humidité ambiante est supérieure à 95 %, l'écran affiche 95 (en rouge).

## MODE D'EMPLOI

---

- Le voyant s'allume lorsque l'unité est branchée, que l'unité soit allumée ou non.
- Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour démarrer le déshumidificateur. Appuyez à nouveau pour l'arrêter.
- Appuyez sur le bouton de vitesse pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée. Vous pouvez ajuster la vitesse entre haut et bas.
- Appuyez sur le bouton de réglage et bouton haut / bas pour définir le niveau d'humidité souhaité dans la pièce, qui peut être réglé de 40 % à 80 % à 5 % d'intervalle.
- Après une période de fonctionnement, lorsque l'humidité ambiante est inférieure à celle sélectionnée de 2 %, le compresseur s'arrête et le ventilateur cesse de fonctionner 3 minutes plus tard. Lorsque l'humidité ambiante est égale ou supérieure à celle sélectionnée à 2 %, le compresseur redémarre une fois le délai de protection de 3 minutes écoulé.
- Appuyez sur le bouton de la minuterie et sur le bouton Haut/Bas pour programmer l'heure de mise en marche/arrêt de l'appareil. Appuyez sur la touche de minuterie et sur la touche Haut/Bas pour régler l'heure de 1 à 24 heures. Si vous réglez l'heure sur 00, la minuterie sera désactivée. Le temps programmé reste actif même lorsque l'appareil est à l'arrêt en raison d'un réservoir d'eau plein ou pendant le dégivrage.
- Appuyez sur la touche de verrouillage pour activer le verrouillage pour enfants. Vous pouvez l'activer en appuyant sur le bouton pendant plus de 5 secondes. Le voyant s'allume et les autres boutons sont également verrouillés. Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage pendant plus de 5 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne, pour annuler le verrouillage des enfants.

## ÉCOULEMENT D'EAU COLLECTÉ

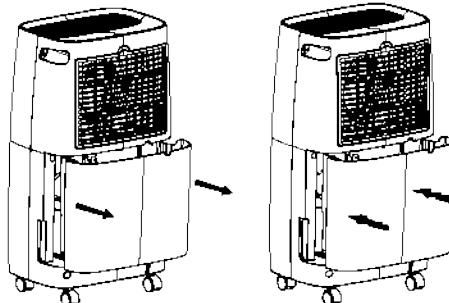
Lorsque le réservoir de vidange est plein, le voyant du réservoir d'eau complet s'allume, le fonctionnement s'arrête automatiquement et un bip retentit 15 fois pour alerter l'utilisateur que l'eau doit être vidangée du réservoir de vidange.

### Vider le bac de vidange

1. Appuyez légèrement sur les côtés du réservoir et retirez-le doucement.
2. Jetez l'eau recueillie.

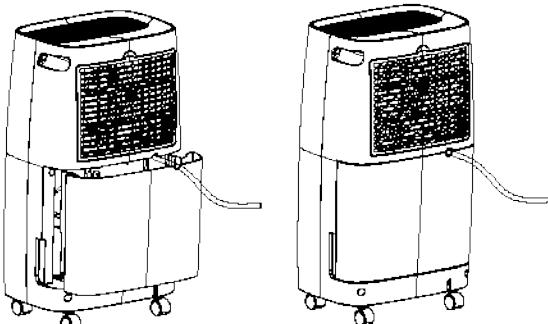
#### NOTE:

- Ne retirez pas le flotteur du réservoir d'eau. Le capteur de réservoir d'eau plein ne sera plus en mesure de détecter correctement le niveau d'eau sans le flotteur et l'eau peut s'écouler du réservoir.
- Si le réservoir de vidange est sale, nettoyez-le à l'eau froide ou tiède. N'utilisez pas de détergents, de récurateurs, de chiffons anti-poussière traités chimiquement, d'essence, de benzène, de diluants ou tout autre solvant, car ils pourraient rayer et endommager le réservoir et causer des fuites d'eau.
- Lorsque vous remplacez le réservoir de vidange, appuyez fermement avec les deux mains. Si le réservoir n'est pas placé correctement, le capteur de «réservoir d'eau plein» sera activé et le déshumidificateur ne fonctionnera pas.



### Drainage continu de l'eau

- L'unité a un trou de drainage continu. Insérez un tuyau en plastique (diamètre interne de 10 mm) dans le trou de vidange (dans la plaque intermédiaire), prolongez le tuyau sur le côté du réservoir d'eau, installez-le et placez le tuyau de vidange.
- L'eau dans le réservoir de vidange peut être évacuée en continu du trou de vidange continu de l'appareil.



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

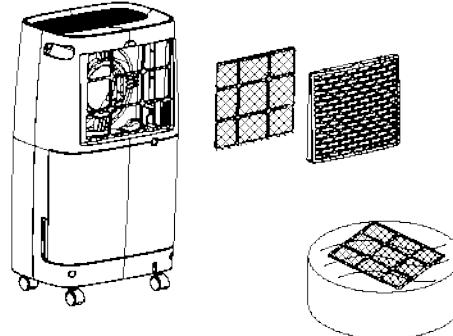
---

### Pour nettoyer le boîtier:

- Essuyez-le avec un chiffon doux et humide.

### Pour nettoyer le filtre à air:

- Ouvrez d'abord la grille d'entrée et retirez le filtre à air.
- Aspirez légèrement sur la surface du filtre à air pour enlever la saleté. Si le filtre à air est exceptionnellement sale, nettoyez-le à l'eau tiède et avec un détergent doux et séchez-le bien.
- Insérez doucement le filtre dans le gril et placez le gril d'entrée au bon endroit.



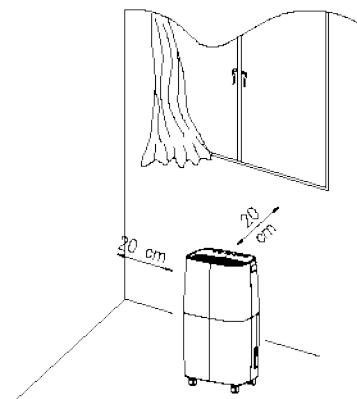
### Rangez le déshumidificateur

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée et que vous souhaitez le stocker, procédez comme suit:

1. Videz l'eau qui reste dans le réservoir de vidange.
2. Prenez le cordon d'alimentation et mettez-le dans le réservoir d'eau.
3. Nettoyer le filtre à air
4. Rangez-le dans un endroit frais et sec.

### Espace

Maintenez un dégagement minimum autour du déshumidificateur lorsque l'unité fonctionne comme indiqué sur le dessin:



## SOLUTION DE PROBLÈMES

Si l'un des problèmes répertoriés ci-dessous se produit, vérifiez les éléments suivants avant d'appeler le support technique.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'unité ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation a-t-il été débranché?	Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
	Le témoin de remplissage du réservoir clignote-t-il? (Le réservoir est plein ou dans une position incorrecte).	Videz l'eau du réservoir de vidange puis remettez-la en place.
	La température de la pièce est-elle supérieure à 35 °C ou moins de 5 °C?	Le dispositif de protection est activé et l'appareil ne peut pas être démarré.
La fonction de déshumidification ne fonctionne pas.	Le filtre à air est-il obstrué?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans "Nettoyage du déshumidificateur".
	Le conduit d'admission ou de refoulement est-il bouché?	Retirez l'obstruction du conduit d'évacuation ou du conduit d'admission.
L'air n'est pas évacué.	Le filtre à air est-il obstrué?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans "Nettoyage du déshumidificateur".
L'opération est bruyante.	L'appareil est-il incliné ou dans une position instable?	Déplacez l'appareil dans un endroit stable et solide.
	Le filtre à air est-il obstrué?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans "Nettoyage du déshumidificateur".

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR	Caractéristiques
Puissance	220W
Tension	220/240V - 50/60Hz
Capacité de déshumidification	10L/24h
Capacité du réservoir	2.5L
Surface utile	40 m <sup>2</sup> (105 m <sup>2</sup> /h)
Gaz réfrigérant	R290
Filtre	Amovible / Lavable
Sécurité	Arrêt automatique + Alarme réservoir plein
Poids	9.8 Kg
Dimensions	509x198x288 mm

Selon les Directives européennes 2012/19/EU et 2015/863/EU, relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques, et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle rayée qui se trouve sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, dans un endroit séparé des autres déchets. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil, lorsqu'il cesse d'être utilisé, dans un centre de collecte sélective de déchets électroniques et électro-techniques approprié, ou doit le restituer au vendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil similaire. La collecte sélective et adéquate de l'appareil limitera pour les différents procédés de recyclage, traitement et déchets écologiquement compatibles, contribue à éviter de possibles impacts négatifs sur l'environnement et le santé, et favorise le recyclage des matériaux composant l'appareil. Jeter le produit de façon abusive entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.



# ITALIANO

## BENVENUTO

---

Grazie per aver scelto il nostro deumidificatore. Prima di utilizzare questo apparecchio e per garantire il miglior utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.

Le misure di sicurezza qui indicate riducono il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni se seguite correttamente. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimenti futuri, nonché la garanzia, la ricevuta di acquisto e la confezione. Se applicabile, dare queste istruzioni al futuro proprietario dell'apparecchio. Seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base e le misure di prevenzione dei rischi quando si utilizza un apparecchio elettrico. Il produttore non sarà responsabile per eventuali danni derivanti dalla violazione di queste istruzioni da parte dell'utente.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza di base.

- Collegare il cavo di alimentazione prima di pulire o riporre l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati in interni, ma non in lavandaia.
- Non posizionare l'unità vicino a dispositivi che generano calore o vicino a materiali infiammabili e pericolosi.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nei condotti di ingresso o di scarico.
- Non sedersi o stare in piedi sull'unità.
- Smaltire l'acqua che si è accumulata nel serbatoio secondo necessità.
- Non utilizzare il deumidificatore in un'area chiusa, ad esempio in un armadio, poiché potrebbe causare un incendio.
- Non utilizzare l'unità vicino a generi alimentari, oggetti d'arte o materiali scientifici.
- Installare il tubo di scarico su una pendenza verso il basso per garantire che l'acqua di condensa possa scaricare continuamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata per evitare rischi.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da poter accedere alla spina.
- Mantenere una distanza di 20 cm attorno all'unità e alla parete o ad altri oggetti per garantire la circolazione dell'aria.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali sui cavi locali.
- Il dispositivo non può essere utilizzato nel trasporto pubblico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- I dispositivi che sono ovviamente danneggiati non devono essere utilizzati.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere riposto in una stanza senza fonti di innesco di funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o una stufa elettrica funzionante).
- Non perforare o bruciare.
- Si noti che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative locali sul gas.
- La manutenzione verrà eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- L'apparecchio deve essere riposto per evitare danni meccanici.
- Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso alla cerchia del refrigerante deve avere un certificato valido da un'autorità di valutazione accreditata dall'Industria, che autorizza la propria competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro secondo una specifica di valutazione riconosciuta dall'Industria.
- La manutenzione verrà eseguita solo come raccomandato dal produttore del dispositivo. La manutenzione e le ripa-

razioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

- Il dispositivo è riempito con gas infiammabile R290.
- Eventuali riparazioni necessarie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino e seguire rigorosamente le istruzioni del produttore.
- Lo smaltimento di questo apparecchio nei rifiuti domestici è vietato. Per scartarlo ci sono diverse possibilità:
  - Non gettare questo prodotto tra i rifiuti urbani non classificati. È necessario raccogliere tali rifiuti separatamente per un trattamento speciale.
  - Il comune ha istituito sistemi di raccolta, in cui i rifiuti elettronici possono essere smaltiti almeno gratuitamente per l'utente.
  - Il produttore rimuoverà il vecchio dispositivo per lo smaltimento, almeno gratuitamente per l'utente.
  - Lo smaltimento incontrollato di rifiuti in foreste e paesaggi mette in pericolo la salute quando sostanze pericolose fuggono nel suolo o nell'acqua e raggiungono la catena alimentare.
- La capacità di deumidificazione è impostata a una temperatura ambiente di 30 °C con un'umidità relativa dell'80 %.
- La temperatura operativa è nell'intervallo di 7 °Da C a 35 °C e l'umidità relativa massima all'80 %. Se la temperatura ambiente non rientra in questo intervallo, l'unità non funzionerà normalmente. Il valore GWP del refrigerante R290 è 3.

## LINEAMENTI

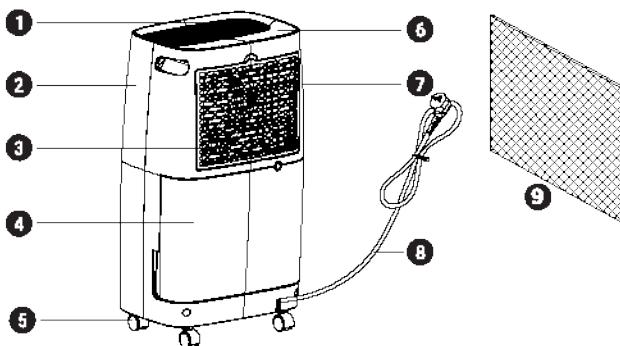
---

- **Potente capacità di deumidificazione:** Sfruttando la tecnologia di raffreddamento, il deumidificatore rimuove efficacemente l'umidità dall'aria per ridurre il livello di umidità della stanza e mantenere l'aria interna asciutta e piacevole.
- **Design portatile leggero:** Il deumidificatore è progettato per essere compatto e leggero. Le ruote nella parte inferiore dell'unità facilitano il movimento da una stanza all'altra.
- **Funzionamento a bassa temperatura con sbrinamento automatico:** Quando l'unità funziona a temperatura ambiente, tra 5 °C e 12 °C, smetterà di scongelare ogni 30 minuti. Quando l'unità funziona a una temperatura ambiente tra 12 °C e 20 °C, smetterà di scongelare ogni 45 minuti.
- **Igrometro regolabile:** Regola il livello di umidità desiderato con l'igrometro.
- **Timer acceso / spento:** Programmare l'unità per accenderla e spegnerla automaticamente.
- **Operazione silenziosa:** Il deumidificatore funziona con un livello di rumore basso.
- **Efficienza energetica:** Il consumo di energia dell'unità è basso.

## ELENCO DELLE PARTI

---

1. Pannello superiore
2. Alloggiamento anteriore
3. Scatola filtro
4. Serbatoio d'acqua
5. Ruote girevoli
6. Pannello di comando
7. Alloggiamento posteriore
8. Cavo di alimentazione
9. Tessuto filtrante a carbone attivo



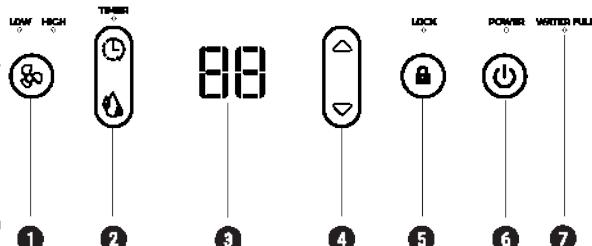
## OPTIONAL:

9. Tessuto filtrante a carbone attivo

## PANNELLO DI COMANDO

---

1. Pulsante velocità ventilatore
2. Pulsante timer / umidità
3. Visualizzazione del livello di umidità/temperatura
4. Pulsante su / giù
5. Pulsante di blocco
6. Pulsante di accensione / spegnimento
7. Indicatore luminoso serbatoio acqua pieno



### Livello di umidità e visualizzazione del timer

L'indicatore ha 3 funzioni:

1. Quando l'unità è collegata, indicherà il livello di umidità della stanza.
2. Quando si imposta l'umidità, indicherà l'umidità selezionata.
3. Quando si imposta l'ora di accensione e spegnimento dell'unità, verranno visualizzate le ore.
  - Quando l'umidità ambientale è inferiore al 35 %, mostrerà 35 (in rosso).
  - Quando l'umidità ambientale è superiore al 95 %, mostrerà 95 (in rosso).

## ISTRUZIONI PER L'USO

---

- La spia si accenderà quando l'unità è collegata, indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o meno.
- Premere una volta il pulsante di accensione per avviare il deumidificatore. Premerlo di nuovo per fermarlo.
- Premere il pulsante della velocità per impostare la velocità della ventola desiderata. È possibile regolare la velocità tra alta e bassa.
- Premere il pulsante di impostazione timer / umidità e pulsante su / giù per impostare il livello di umidità desiderato nella stanza, che può essere impostato dal 40 % all'80 % a intervalli del 5 %.
- Dopo un tempo di funzionamento, quando l'umidità ambientale è inferiore all'umidità selezionata del 2 %, il compressore si arresterà e la ventola smetterà di funzionare 3 minuti dopo. Quando l'umidità ambientale è uguale o maggiore dell'umidità selezionata del 2 %, il compressore si riavvierà al termine del tempo di protezione del compressore di 3 minuti.
- Premere il pulsante del timer e il pulsante Su/Giù per impostare il tempo di accensione/spegnimento dell'unità. Premere il pulsante del timer e il pulsante Su/Giù per impostare l'ora da 1 a 24 ore. Se si imposta l'ora su 00, il timer viene disattivato. Il tempo programmato rimane attivo anche quando l'apparecchio è fermo a causa di un serbatoio dell'acqua pieno o durante lo sbrinamento.
- Premere il pulsante di blocco per attivare la sicura per bambini. È possibile attivarlo premendo il pulsante per più di 5 secondi. La spia si accenderà e anche gli altri pulsanti saranno bloccati. Premere nuovamente il pulsante di blocco per più di 5 secondi fino a quando la spia si spegne per annullare la sicura per bambini.

## DRENAGGIO DELL'ACQUA RACCOLTA

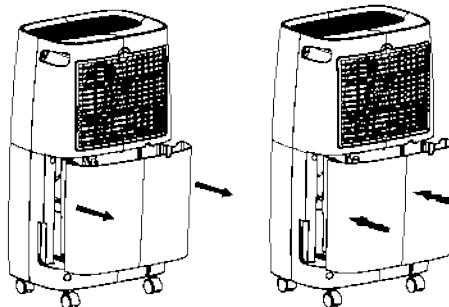
Quando il serbatoio di scarico è pieno, si accende la spia del serbatoio dell'acqua piena, l'operazione si interrompe automaticamente e un segnale acustico verrà ripetuto 15 volte per avvisare l'utente che l'acqua deve essere svuotata dal serbatoio di scarico.

### Svuotare il serbatoio di scarico

1. Premere leggermente i lati del serbatoio con entrambe le mani ed estrarlo delicatamente.
2. Scartare l'acqua raccolta.

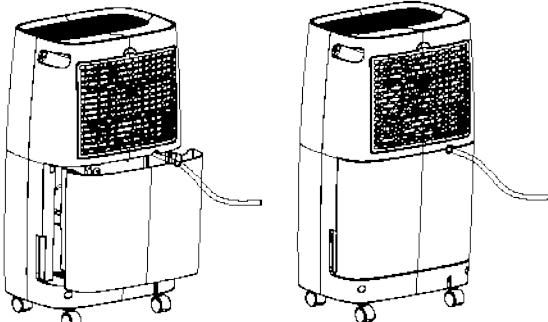
#### NOTA:

- Non rimuovere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua. Il sensore del serbatoio dell'acqua pieno non sarà più in grado di rilevare correttamente il livello dell'acqua senza galleggiante e l'acqua può filtrare dal serbatoio.
- Se il serbatoio di scarico è sporco, lavarlo con acqua fredda o calda. Non utilizzare detergenti, pagliette, panni antipolvere trattati chimicamente, benzina, benzene, diluenti o altri solventi, poiché possono graffiare e danneggiare il serbatoio e causare perdite d'acqua.
- Quando si sostituisce il serbatoio di scarico, premerlo saldamente in posizione con entrambe le mani. Se il serbatoio non è posizionato correttamente, il sensore "serbatoio pieno d'acqua" verrà attivato e il deumidificatore non funzionerà.



### Drenaggio continuo dell'acqua

- L'unità ha un foro di scarico continuo. Inserire un tubo di plastica (con un diametro interno di 10 mm) nel foro di scarico (nella piastra intermedia), estendere il tubo lungo il lato del serbatoio dell'acqua, installarlo in posizione e posizionare il tubo di scarico.
- L'acqua nel serbatoio di scarico può essere scaricata continuamente dal foro di scarico continuo dell'unità.



## MANUTENZIONE E PULIZIA

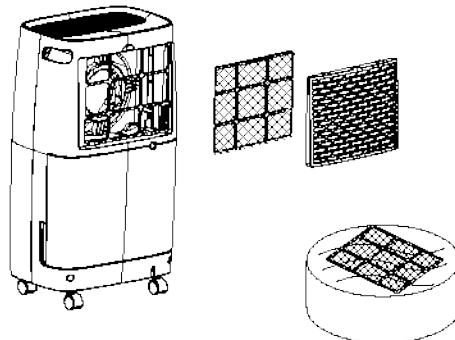
---

### Per pulire l'alloggiamento:

- Pulirlo con un panno morbido inumidito.

### Per pulire il filtro dell'aria:

- Aprire prima la griglia di ingresso e rimuovere il filtro dell'aria.
- Aspirare leggermente sulla superficie del filtro dell'aria per rimuovere lo sporco. Se il filtro dell'aria è eccezionalmente sporco, lavarlo con acqua calda e un detergente delicato e asciugarlo bene.
- Inserire delicatamente il filtro nella griglia e posizionare la griglia di ingresso nella posizione corretta.



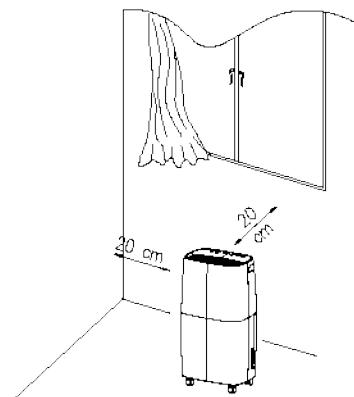
### Conservare il deumidificatore

Quando l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato e si desidera conservarla, considerare i seguenti passaggi:

1. Svuotare l'acqua rimasta nel serbatoio di scarico.
2. Raccogliere il cavo di alimentazione e inserirlo nel serbatoio dell'acqua.
3. Pulire il filtro dell'aria
4. Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

### spazio

Mantenere una distanza minima attorno al deumidificatore quando l'unità è in funzione come mostrato nel disegno:



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verifica uno dei problemi elencati di seguito, controllare i seguenti elementi prima di chiamare l'assistenza tecnica.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'unità non funziona.	Il cavo di alimentazione è stato scollegato?	Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
	La spia del serbatoio pieno lampeggia? (Il serbatoio è pieno o in una posizione errata).	Svuotare l'acqua dal serbatoio di scarico e quindi sostituirla.
	La temperatura della stanza è superiore a 35 °C o inferiore a 5 °C?	Il dispositivo di protezione è attivato e l'unità non può essere avviata.
La funzione di deumidificazione non funziona.	Il filtro dell'aria è intasato?	Pulire il filtro dell'aria come indicato in "Pulizia del deumidificatore".
	Il condotto di ingresso o di scarico è ostruito?	Rimuovere l'ostruzione dal condotto di scarico o dal condotto di ingresso.
L'aria non viene scaricata.	Il filtro dell'aria è intasato?	Pulire il filtro dell'aria come indicato in "Pulizia del deumidificatore".
L'operazione è rumorosa.	L'unità è inclinata o in una posizione instabile?	Spostare l'unità in una posizione stabile e robusta.
	Il filtro dell'aria è intasato?	Pulire il filtro dell'aria come indicato in "Pulizia del deumidificatore".

## SPECIFICHE TECNICHE

IT	Caratteristiche
Potenza	220W
Voltaggio	220/240V - 50/60Hz
Capacità deumidificante	10L/24h
Capacità serbatoio	2.5L
Superficie di utilizzo	40 m <sup>2</sup> (105 m <sup>3</sup> /h)
Gas refrigerante	R290
Filtro	Rimovibile / Lavabile
Sicurezza	Auto Off + Allarme serbatoio pieno
Peso	9.8 Kg
Dimensiones	509x198x288 mm

Secondo le direttive europee 2012/19/EU e 2015/863/EU sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo baratto sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. Utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrodomestici oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Una adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.



# DEUTSCH

## WILLKOMMEN

---

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Luftentfeuchter entschieden haben. Bevor Sie dieses elektrische Haushaltsgesetz verwenden und um die optimale Bedienung sicherzustellen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch.

Die hier angegebenen Sicherheitsvorkehrungen verringern bei ordnungsgemäßer Einhaltung das Brandrisiko, das Risiko von elektrischen Entladungen und von Verletzungen. Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Einsichtnahme wie auch die Garantie, den Einkaufsbeleg und die Verpackung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie gegebenenfalls die Anleitung an den nächsten Besitzer des elektrischen Haushaltsgesetzes aus. Befolgen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsanweisungen sowie die Maßnahmen zur Vorbeugung von Risiken, wenn Sie ein elektrisches Haushaltsgesetz verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge Nichtbefolgung dieser Anweisungen durch den Benutzer.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen immer die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder lagern.
- Geräte können in Innenräumen verwendet werden, jedoch nicht in Waschküchen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmeerzeugern oder brennbaren und gefährlichen Stoffen auf.
- Führen Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Einlass- oder Auslasskanäle ein.
- Sitzen oder stehen Sie nicht auf dem Gerät.
- Wasser, das sich im Tank angesammelt hat, nach Bedarf entsorgen.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in geschlossenen Räumen, z. B. in einem Schrank, da dies einen Brand verursachen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lebensmitteln, Kunstgegenständen oder wissenschaftlichen Materialien.
- Installieren Sie das Abflussrohr an einem Gefälle, um sicherzustellen, dass das Kondenswasser kontinuierlich abfließen kann.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- Halten Sie einen Abstand von 20 cm um das Gerät und die Wand oder andere Gegenstände ein, um die Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen nationalen Kabelvorschriften installiert werden.
- Das Gerät kann nicht in öffentlichen Verkehrsmitteln benutzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn Ihnen Aufsicht oder Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät und zum Verständnis der Gefahren gegeben wurden. Beteiligt Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Offensichtlich beschädigte Geräte dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Auftauen oder Reinigen zu beschleunigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne Zündquellen für Dauerbetrieb gelagert werden (z. B. offenes Feuer, ein funktionierendes Gasgerät oder eine funktionierende elektrische Heizung).
- Nicht stechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch enthalten dürfen.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 4 m installiert, verwendet und gelagert werden\*.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen nationalen Gasvorschriften installiert werden.
- Die Wartung wird nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt.

- Das Gerät muss gelagert werden, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
- Jede Person, die an Arbeiten beteiligt ist oder in den Kältemittelkreislauf eintritt, muss über ein gültiges, gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, die Ihre Befugnis zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der EU anerkannten Bewertungsspezifikation erteilt Industrie.
- Die Wartung wird nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht der Person durchgeführt werden, die für die Verwendung brennbarer Kältemittel zuständig ist.
- Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Die Entsorgung dieses Gerätes über den Hausmüll ist verboten. Um es zu verwerfen, gibt es mehrere Möglichkeiten:
  - Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll. Derartige Abfälle müssen für eine besondere Behandlung getrennt gesammelt werden.
  - Die Gemeinde hat Sammelsysteme eingerichtet, in denen Elektronikschrott für den Nutzer zumindest kostenlos entsorgt werden kann.
  - Der Hersteller entfernt das Altgerät zur Entsorgung, zumindest für den Benutzer kostenlos.
  - Die unkontrollierte Entsorgung von Abfällen in Wäldern und Landschaften gefährdet Ihre Gesundheit, wenn gefährliche Stoffe in den Boden oder in das Wasser gelangen und die Nahrungskette erreichen.
- Die Entfeuchtungskapazität ist auf eine Umgebungstemperatur von 30 °C eingestellt mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80 %.
- Die Betriebstemperatur liegt im Bereich von 7 °C bis 35 °C und die maximale relative Luftfeuchtigkeit bei 80 %. Wenn die Umgebungstemperatur außerhalb dieses Bereichs liegt, funktioniert das Gerät nicht normal. Der GWP-Wert des R290-Kältemittels beträgt 3.

## EIGENSCHAFTEN

---

- Leistungsstarke Entfeuchtungskapazität:** Der Luftentfeuchter nutzt die Kühltechnologie, um der Luft Feuchtigkeit zu entziehen, die Luftfeuchtigkeit im Raum zu senken und die Raumluft trocken und angenehm zu halten.
- Leichtes tragbares Design:** Der Luftentfeuchter ist kompakt und leicht gebaut. Die Räder an der Unterseite des Geräts erleichtern den Transport von einem Raum in einen anderen.
- Niedertemperaturbetrieb mit automatischer Abtauung:** Wenn das Gerät bei Raumtemperatur betrieben wird, zwischen 5 °C und 12 °C stoppt alle 30 Minuten, um aufzutauen. Wenn das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 12 °C betrieben wird °C und 20 °C stoppt alle 45 Minuten, um aufzutauen.
- Erhstellbarer Hygrometer:** Stellen Sie mit dem Hygrometer die gewünschte Luftfeuchtigkeit ein.
- Timer ein / aus:** Programmieren Sie das Gerät so, dass es automatisch ein- und ausgeschaltet wird.
- Leiser Betrieb:** Der Luftentfeuchter arbeitet geräuscharm.
- Energieeffizient:** Der Stromverbrauch des Geräts ist niedrig.

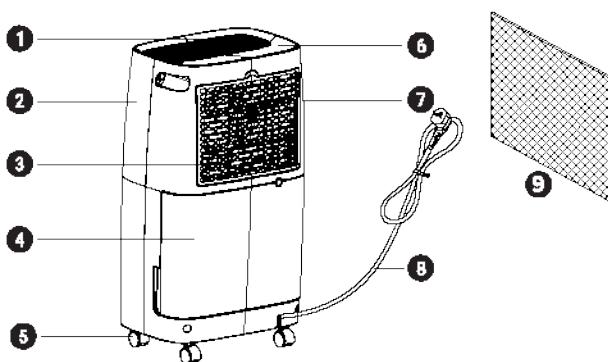
## TEILELISTE

---

- Oberes Panel
- Vorderes Gehäuse
- Filterbox
- Wassertank
- Schwenkräder
- Bedienfeld
- Hinteres Gehäuse
- Netzkabel

### OPTIONAL:

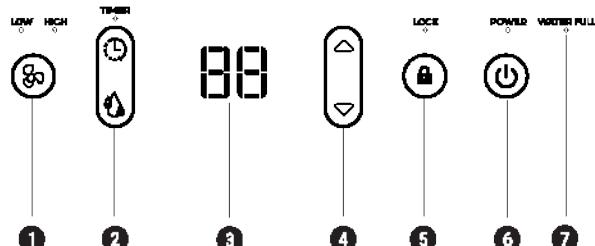
- Aktivkohle-Filtertuch



## BEDIENFELD

---

1. Lüftergeschwindigkeitstaste
2. Timer / Feuchte-Taste
3. Luftfeuchtigkeitsanzeige / Temperaturanzeige
4. Auf / Ab-Taste
5. LED-Sperrknopf
6. LED Ein / Aus-Taste
7. Kontrollleuchte für vollen Wassertank



### Luftfeuchtigkeit und Timer-Anzeige

Der Indikator hat 3 Funktionen:

1. Wenn das Gerät angeschlossen ist, wird die Luftfeuchtigkeit im Raum angezeigt.
  2. Wenn Sie die Luftfeuchtigkeit einstellen, wird die von Ihnen ausgewählte Luftfeuchtigkeit angezeigt.
  3. Wenn Sie die Zeit zum Ein- und Ausschalten des Geräts einstellen, werden die Stunden angezeigt.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 35% liegt, wird 35 (in Rot) angezeigt.
  - Wenn die Luftfeuchtigkeit höher als 95% ist, wird 95 (in rot) angezeigt.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

---

- Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät angeschlossen ist, unabhängig davon, ob das Gerät eingeschaltet ist oder nicht.
- Drücken Sie den Netzschatzler einmal, um den Luftentfeuchter zu starten. Drücken Sie es erneut, um es zu stoppen.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Sie können die Geschwindigkeit zwischen hoch und niedrig einstellen.
- Drücken Sie die Einstelltaste und die Auf- / Ab-Taste, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Raum einzustellen. Diese kann in Schritten von 5 % von 40 % bis 80 % eingestellt werden.
- Nach einer Betriebszeit stoppt der Kompressor, wenn die Umgebungsfeuchtigkeit um 2 % unter der eingestellten Luftfeuchtigkeit liegt, und der Lüfter hört 3 Minuten später auf zu arbeiten. Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit mindestens 2 % der eingestellten Luftfeuchtigkeit entspricht, startet der Kompressor neu, sobald die Kompressorschutzzeit von 3 Minuten abgelaufen ist.
- Drücken Sie die Timertaste und die Auf/Ab-Taste, um die Ein- und Ausschaltzeit des Gerätes einzustellen. Drücken Sie die Timertaste und die Auf/Ab-Taste, um die Zeit von 1 bis 24 Stunden einzustellen. Wenn Sie die Zeit auf 00 einstellen, wird der Timer deaktiviert. Die programmierte Zeit bleibt auch dann aktiv, wenn das Gerät aufgrund eines vollen Wassertanks oder beim Abtauen gestoppt wird.
- Drücken Sie die Sperrtaste, um die Kindersicherung zu aktivieren. Sie können es aktivieren, indem Sie die Taste länger als 5 Sekunden drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und die anderen Tasten sind ebenfalls gesperrt. Drücken Sie die Sperrtaste erneut länger als 5 Sekunden, bis die Kontrollleuchte erlischt, um die Kindersicherung aufzuheben.

## GESAMMELTES WASSER ABLASSEN

Wenn der Abwassertank voll ist, leuchtet die Anzeigelampe für vollen Wassertank auf, der Betrieb stoppt automatisch und es ertönt 15 Mal ein Signaltönen, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass das Wasser aus dem Abwassertank abgelassen werden sollte.

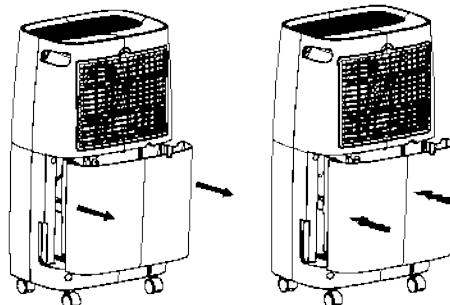
### Ablauftank entleeren

1. Drücken Sie mit beiden Händen leicht auf die Seiten des Tanks und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus.

2) Entsorgen Sie das gesammelte Wasser.

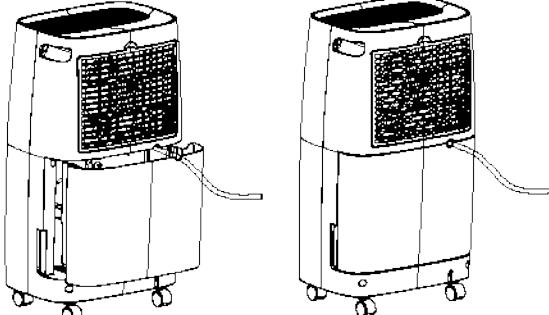
#### HINWEIS:

- Entfernen Sie den Schwimmer nicht aus dem Wassertank. Der Sensor für vollen Wassertank kann den Wasserstand ohne Schwimmer nicht mehr richtig erfassen und das Wasser kann aus dem Tank austreten.
- Wenn der Ablauftank verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit kaltem oder warmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel, chemisch behandelte Staubtücher, Benzin, Benzol, Verdünner oder andere Lösungsmittel, da diese den Tank zerkratzen und beschädigen und Wasserlecks verursachen können.
- Drücken Sie den Ablauftank beim Ersetzen mit beiden Händen fest in die Position. Wenn der Tank nicht richtig platziert ist, wird der Sensor „voller Wassertank“ aktiviert und der Luftentfeuchter funktioniert nicht.



### Kontinuierliche Wasserableitung

- Das Gerät hat eine durchgehende Ablauföffnung. Führen Sie ein Kunststoffrohr (mit einem Innendurchmesser von 10 mm) in das Abflussloch (in der Zwischenplatte) ein, ziehen Sie das Rohr an der Seite des Wassertanks entlang, bringen Sie es an und platzieren Sie das Abflussrohr.
- Das Wasser im Ablauftank kann kontinuierlich aus der kontinuierlichen Ablassöffnung des Geräts abgelassen werden.



## WARTUNG UND REINIGUNG

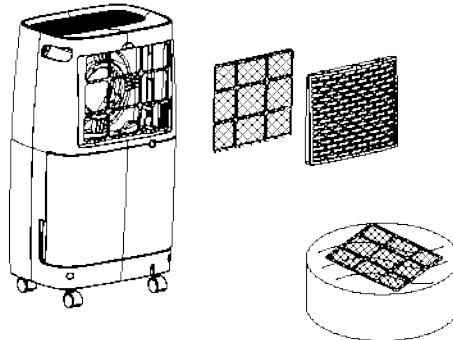
---

### So reinigen Sie das Gehäuse:

- Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

### So reinigen Sie den Luftfilter:

- Öffnen Sie zuerst den Einlassgrill und entfernen Sie den Luftfilter.
- Saugen Sie leicht über die Oberfläche des Luftfilters, um Schmutz zu entfernen. Wenn der Luftfilter außergewöhnlich verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit warmem Wasser und einem milden Reiniger und trocknen Sie ihn gut ab.
- Setzen Sie den Filter vorsichtig in den Grill ein und platzieren Sie den Einlassgrill an der richtigen Stelle.



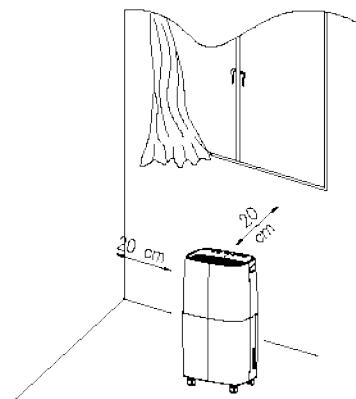
### Bewahren Sie den Luftentfeuchter auf

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird und Sie es aufbewahren möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entleeren Sie das im Ablauftank verbleibende Wasser.
2. Nehmen Sie das Netzkabel und legen Sie es in den Wassertank.
3. Luftfilter reinigen
4. Legern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.

### Raum

Halten Sie einen Mindestabstand um den Luftentfeuchter ein, wenn das Gerät wie in der Zeichnung gezeigt betrieben wird:



## FEHLERBEHEBUNG

Wenn eines der unten aufgeführten Probleme auftritt, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den technischen Support anrufen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSCHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Wurde das Netzkabel abgezogen?	Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
	Blinkt die Tankfüllanzeige? (Der Tank ist voll oder in einer falschen Position).	Entleeren Sie das Wasser aus dem Ablauftank und ersetzen Sie es.
	Ist die Raumtemperatur über 35 °C oder weniger als 5 °C?	Das Schutzgerät ist aktiviert und das Gerät kann nicht gestartet werden.
Die Entfeuchtungsfunktion funktioniert nicht.	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter wie unter "Reinigen des Luftentfeuchters" angegeben.
	Ist der Einlass- oder Auslasskanal verstopft?	Entfernen Sie das Hindernis aus dem Auslasskanal oder dem Einlasskanal.
Die Luft wird nicht abgelassen.	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter wie unter "Reinigen des Luftentfeuchters" angegeben.
Die Bedienung ist laut.	Ist das Gerät geneigt oder in einer instabilen Position?	Stellen Sie das Gerät an einem stabilen und stabilen Ort auf.
	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter wie unter "Reinigen des Luftentfeuchters" angegeben.

## TECHNISCHE DATEN

DE	Eigenschaften
Leistung	220W
Spannung	220/240V - 50/60Hz
Entfeuchtungskapazität	10L/24h
Tankinhalt	2.5L
Einsatzbereich	40m <sup>2</sup> (105m <sup>2</sup> /h)
Kältemittelgas	R290
Filter	Herausnehmbar / Waschbar
Sicherheit	Auto Aus + Alarm wenn Tank voll ist
Gewicht	9.8Kg
Abmessungen	509x198x288mm



Gemäß den Europäischen Verordnungen 2012/19/EU und 2015/863/EU hinsichtlich der Vermeidung von Gefahrenstoffen in elektrischen Geräten sowie der Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Container-Symbol auf der Verpackung gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer vom Hersteller getrennt zu entsorgen ist. Daher muss der Benutzer das Gerät nach Beendigung der Benutzung an einer geeigneten Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle abgeben oder es an den Hersteller, bei dem es erworben wurde, bei einem Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts oder bei einem Tausch zurückgeben. Die sachgemäße differenzierte Entsorgung des aus dem Verkauf gezogenen Geräts für die nachfolgenden umweltgerechten Prozesse zum Recycling, zur Verarbeitung und Erneuerung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann die Anwendung der gesetzlich vorgeschriebenen Strafen nach sich ziehen.

# NEDERLANDS

## IK WELKOM

---

Bedankt voor het kiezen van onze luchtontvochtiger. Lees de instructies aandachtig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

De hier aangegeven veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op brand, elektrische schokken en letsel wanneer correct gevolgd. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik, evenals de garantie, het aankoopbewijs en de doos. Geef deze instructies indien van toepassing aan de toekomstige eigenaar van het apparaat. Volg altijd de basissveiligheidsinstructies en risicopreventie maatregelen bij het gebruik van een elektrisch apparaat. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit de schending van deze instructies door de gebruiker.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moeten de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen altijd in acht worden genomen.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
- Apparaten kunnen binnenshuis worden gebruikt, maar niet in wasruimtes.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtegenererende apparaten of in de buurt van brandbare en gevaarlijke materialen.
- Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de inlaat- of uitlaatkanalen.
- Ga niet op het apparaat zitten of staan.
- Gooi water dat zich in de tank heeft verzameld zo nodig weg.
- Gebruik de luchtontvochtiger niet in een afgesloten ruimte, zoals in een kast, omdat deze brand kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van levensmiddelen, kunstvoorwerpen of wetenschappelijk materiaal.
- Installeer de afvoerpip op een neerwaartse helling om ervoor te zorgen dat het gecondenseerde water continu kan weglopen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon om risico's te voorkomen.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- Houd een afstand van 20 cm rond het apparaat en de muur of andere objecten aan om de luchtcirculatie te waarborgen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale nationale kabelvoorschriften.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt in het openbaar vervoer.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en mensen met verminderde lichamelijke, intuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Apparaten die duidelijk beschadigd zijn, mogen niet worden gebruikt.
- Gebruik geen andere middelen om het ontdoelings- of reinigingsproces te versnellen dan door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder ontstekingsbronnen of continu gebruik (bijvoorbeeld: open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).
- Niet doorboren of verbranden.
- Merk op dat koelmiddelen mogelijk geen geur bevatten.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een oppervlakte van meer dan 4 m<sup>2</sup>.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale nationale gasregelgeving.
- Onderhoud wordt alleen uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische schade te voorkomen.

- Elke persoon die betrokken is bij het werken of het betreden van de koelmiddelcirkel moet een geldig geldig certificaat hebben van een door de industrie geaccrediteerde beoordelingsinstantie, die hun bekwaamheid machtigt om koelmiddelen vellig te behandelen in overeenstemming met een evaluatiespecificatie erkend door de Industrie.
- Onderhoud wordt alleen uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van brandbare koelmiddelen.
- Het apparaat is gevuld met ontvlambaar gas R290.
- Neem voor eventuele reparaties contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum en volg strikt de instructies van de fabrikant.
- Het is verboden dit apparaat bij het huishoudelijk afval te doen. Om het weg te gooien zijn er verschillende mogelijkheden:
  - Gooi dit product niet weg als niet-geklassificeerd gemeentelijk afval. Het is noodzakelijk om dergelijk afval apart te verzamelen voor speciale behandeling.
  - De gemeente heeftinzamel systemen opgezet, waar elektronisch afval ten minste gratis voor de gebruiker kan worden verwijderd.
  - De fabrikant verwijdert het oude apparaat voor verwijdering, althans gratis voor de gebruiker.
  - Ongecontroleerde verwijdering van afval in bossen en landschappen brengt uw gezondheid in gevaar wanneer gevaarlijke stoffen naar de bodem of het water ontsnappen en de voedselketen bereiken.
- De ontvochtigingscapaciteit is ingesteld op een omgevingstemperatuur van 30 °C met een relatieve vochtigheid van 80%.
- De bedrijfstemperatuur ligt in het bereik van 7 °C tot 35 °C en de maximale relatieve luchtvochtigheid op 80%. Als de omgevingstemperatuur buiten dit bereik ligt, werkt het apparaat niet normaal. De GWP-waarde van het R290-koelmiddel is 3.

## FEATURES

---

- **Krachtige ontvochtiging capaciteit:** Gebruikmakend van de koelingstechnologie, verwijdert de luchtontvochtiger krachtig vocht uit de lucht om de luchtvochtigheid in de kamer te verlagen en de binnenlucht droog en aangenaam te houden.
- **Lichtgewicht draagbaar ontwerp:** De luchtontvochtiger is compact en licht van gewicht. De wielen onderaan de unit vergemakkelijken de verplaatsing van de ene kamer naar de andere.
- **Laag temperatuur bedrijf met automatische ontdeeling:** Wanneer het apparaat op kamertemperatuur werkt, tussen 5 °C en 12 °C, stopt om de 30 minuten met ontduoden. Wanneer het apparaat werkt bij een omgevingstemperatuur tussen 12 °C en 20 °C, stopt elke 45 minuten met ontduoen.
- **Verstelbare hygrometer:** Pas het gewenste vochtigheidsniveau aan met de hygrometer.
- **Timer aan / uit:** Programmeer het apparaat om het automatisch in en uit te schakelen.
- **Stille werking:** De luchtontvochtiger werkt met een laag geluidsniveau.
- **Energiezuinig:** Het stroomverbruik van het apparaat is laag.

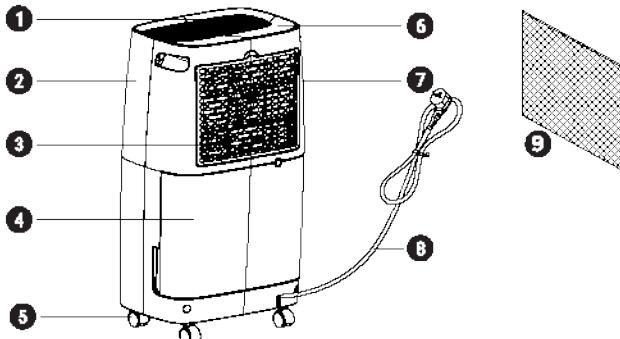
## ONDERDELENLIJST

---

1. Bovenpaneel
2. Voorkant behuizing
3. Filtervak
4. Watertank
5. Zwenkwielden
6. Configuratiescherm
7. Achterbehuizing
8. Stroomkabel

### OPTIONEEL:

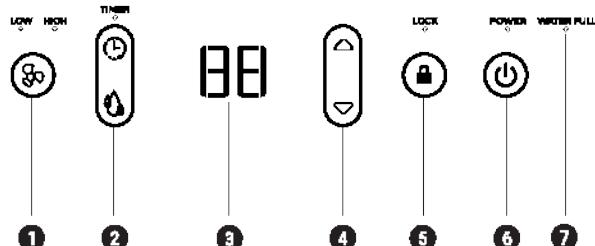
9. Actief koolfilter doek



## BEDIENINGSPANEEL

---

1. Ventilator snelheid knop
2. Timer / vochtniveau knop
3. Weergave van het vochtniveau / Temperatuur display
4. Omhoog / omlaag knop
5. Vergrendelknop
6. Aan / uit knop
7. Indicatielampje watertank vol



### Vochtigheidsniveau en timerweergave

De indicator heeft 3 functies:

- 1. Wanneer het apparaat is aangesloten, geeft dit het vochtigheidsniveau van de kamer aan.
- 2. Wanneer u de vochtigheid instelt, geeft dit de door u geselecteerde vochtigheid aan.
- 3. Wanneer u de tijd instelt waarop het apparaat wordt in- en uitgeschakeld, worden de uren weergegeven.
- Wanneer de omgevingsvochtigheid minder dan 35% is, wordt 35 weergegeven (in rood).
- Wanneer de omgevingsvochtigheid hoger is dan 95%, wordt 95 weergegeven (in rood).

## GEBRUIKSAANWIJZING

---

- Het indicatielampje gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten, ongeacht of het apparaat is ingeschakeld of niet.
- Druk eenmaal op de aan / uit-knop om de luchtontvochtiger te starten. Druk er nogmaals op om het te stoppen.
- Druk op de snelheidstoets om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen. U kunt de snelheid instellen tussen hoog en laag.
- Druk op de insteknop en de omhoog / omlaag-knop om het gewenste vochtigheidsniveau in de kamer in te stellen, dat kan worden ingesteld van 40% tot 80% met tussenpozen van 5%.
- Na een bedrijfstijd, wanneer de omgevingsvochtigheid lager is dan de gekozen vochtigheid met 2%, stopt de compressor en stopt de ventilator 3 minuten later. Wanneer de omgevingsvochtigheid gelijk is aan of groter is dan de geselecteerde vochtigheid met 2%, zal de compressor opnieuw opstarten zodra de beschermingstijd van de compressor van 3 minuten eindigt.
- Druk op de timerknop en de knop Omhoog / Omlaag om de tijd van het apparaat in of uit te programmeren. Druk op de timerknop en de knop Omhoog / Omlaag om de tijd in te stellen van 1 tot 24 uur. Als u de tijd op 00 zet, wordt de timer gedeactiveerd. De geprogrammeerde tijd blijft actief, zelfs wanneer het apparaat stopt omdat het een volle watertank heeft of tijdens het ontgooien.
- Druk op de vergrendelknop om het kinderslot te activeren. U kunt het activeren door de knop langer dan 5 seconden ingedrukt te houden. Het indicatielampje gaat branden en de andere knoppen worden ook vergrendeld. Druk nogmaals langer dan 5 seconden op de vergrendelknop totdat het indicatielampje uitgaat om het kinderslot te annuleren.

## VERZAMELDE WATERAFVOER

Wanneer de aftaptank vol is, gaat het indicatielampje voor de volle watertank branden, stopt de werking automatisch en wordt een pieptonk 15 keer herhaald om de gebruiker te waarschuwen dat het water uit de aftaptank moet worden geleegd.

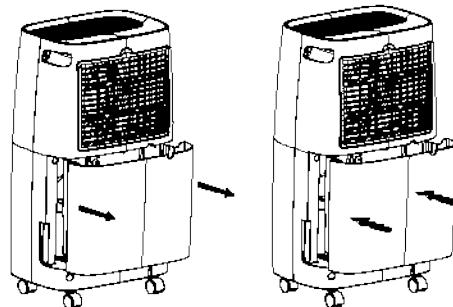
### Leegmaken van de afvoertank

1. Druk zachtjes met beide handen op de zijkanten van de tank en trek deze voorzichtig naar buiten.

2. Gooi het verzamelde water weg.

#### NOTE:

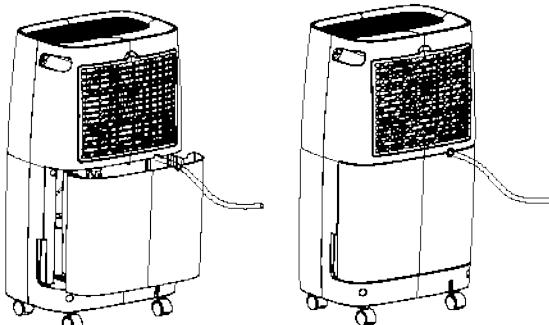
- Verwijder de vlotter niet uit het waterreservoir. De volle watertanksensor kan het water niveau niet meer correct detecteren zonder de vlotter en het water kan uit de tank sijpelen.
- Als de vuilwatertank vuil is, wast u deze met koud of warm water. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurponsjes, chemisch behandelde stofdoeken, benzine, benzeen, verdunners of andere oplosmiddelen, omdat deze de tank kunnen krassen en beschadigen en waterlekken kunnen veroorzaken.
- Wanneer u de aftaptank vervangt, drukt u deze stevig op zijn plaats met beide handen. Als de tank niet correct is geplaatst, wordt de sensor "volle watertank" geactiveerd en werkt de ontvochtiger niet.



### Continue waterafvoer

• Het apparaat heeft een doorlopend afvoergat. Steek een plastic buis (met een binnendiameter van 10 mm) in de afvoeropening (in de tussenplaat), verleng de buis langs de zijkant van het waterreservoir, installeer deze op zijn plaats en plaats de afvoerbuis.

• Water in de afvoerbak kan continu worden afgevoerd via de doorlopende afvoeropening van de unit.



## ONDERHOUD EN REINIGING

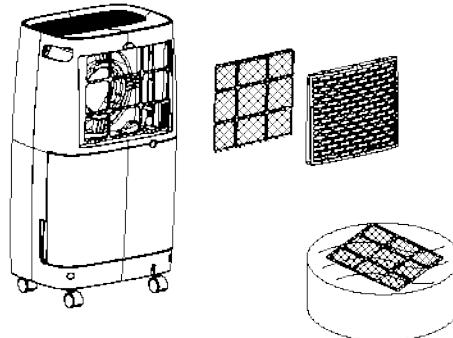
---

### Om de behulzing te reinigen:

- Veeg het af met een zachte, vochtige doek.

### Om het luchtfilter te reinigen:

- Open eerst het inlaatrooster en verwijder het luchtfILTER.
- Stofzuig licht over het oppervlak van het luchtfILTER om vuil te verwijderen. Als het luchtfILTER uitzonderlijk vuil is, was het dan met warm water en een mild schoonmaakmiddel en droog het goed af.
- Plaats het filter voorzichtig in de grill en plaats de inlaatgrill op de juiste plaats.



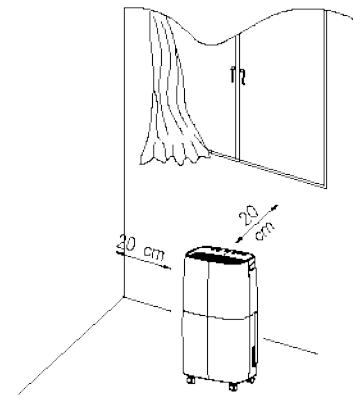
### Bewaar de luchtontvochtiger

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt en u het wilt opslaan, overweeg dan de volgende stappen:

1. Leeg het water dat nog in de afvoerbak zit.
2. Pak het net snoer en plaats het in het waterreservoir.
3. Reinig het luchtfILTER
4. Bewaar het op een koele, droge plaats.

### rulmte

Houd een minimale vrije rulmte rondom de luchtontvochtiger aan wanneer de unit werkt zoals weergegeven in de tekening:



## PROBLEEMEN OPLOSSEN

Als een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan het volgende voordat u technische ondersteuning belt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet.	Is het netsnoer losgekoppeld?	Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
	Knippert het indicatielampje volle tank? (De tank is vol of bevindt zich in een onjuiste positie).	Leeg het water uit de afvoerbak en vervang het.
	Is de kamertemperatuur hoger dan 35 °C of minder dan 5 °C?	Het beveiligingsapparaat is geactiveerd en het apparaat kan niet worden gestart.
De ontvochtigingsfunctie werkt niet.	Is het luchtfILTER verstopft?	Reinig het luchtfILTER zoals aangegeven in "De luchtontvochtiger reinigen".
	Is het Inlaat- of uitlaatkanaal verstopft?	Verwijder de obstrukte uit het afvoerkanaal of het Inlaatkanaal.
De lucht wordt niet afgevoerd.	Is het luchtfILTER verstopft?	Reinig het luchtfILTER zoals aangegeven in "De luchtontvochtiger reinigen".
De operatie is luid.	Is het apparaat gekanteld of in een onstabiele positie?	Verplaats het apparaat naar een stabiele en stevige locatie.
	Is het luchtfILTER verstopft?	Reinig het luchtfILTER zoals aangegeven in "De luchtontvochtiger reinigen".

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

NL	Features
macht	220W
voltage	220/240V - 50/60Hz
Ontvochtigingscapaciteit	10L/24h
Depositocapaciteit	2,5L
Gebruik dekking	40 m² (105 m³/h)
Koelgas	R290
filter	Verwijderbaar / wassen
veiligheid	Auto Uit + Tank vol alarm
gewicht	9,8Kg
afmeting	509x198x288 mm

Volgens de Europese richtlijnen 2012/19 / EU en 2015/863 / EU, met betrekking tot de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, naast afvalverwijdering. Het doorgetekende symbool van de verpakking geeft de verplichting aan dat het product aan het einde van zijn levensduur moet worden gedeponeerd op een plaats geschikt voor ander afval. Daarom moet de gebruiker het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afleveren bij het juiste gedifferentieerde inzamelcentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het teruggeven aan de verkoper op het moment van aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type, een apparaat of een uitverkoeling van een ander. De adequate gedifferentieerde inzameling van het ongebruikte apparaat voor opeenvolgende milieuvriendelijke processen van recycling, behandeling en verwijdering, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat is samengesteld. Het misbruik van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van de wettelijke sancties.



# POLSKI

## WITAM

Dziękujemy za wybranie naszego osuszacza. Przed użyciem tego urządzenia i aby zapewnić jego jak najlepsze wykorzystanie, należy uważnie przeczytać instrukcję.

Wskazane tutaj środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń, jeśli są przestrzegane prawidłowo. Przechowuj Instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości, a także gwarancji, dowodu zakupu i pudełka. Jeśli dotyczy, przekaż te instrukcje przyszłemu właścielowi urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa i środków zapobiegających ryzyku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z naruszenia niniejszych instrukcji przez użytkownika.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z dowolnego urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa.

- Odłącz przewód zasilający przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia.
- Urządzeń można używać w pomieszczeniach, ale nie w pralniach.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło lub w pobliżu łatwopalnych i niebezpiecznych materiałów.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do kanałów wlotowych lub wylotowych.
- Nie siadaj ani nie stawaj na urządzeniu.
- W razie potrzeby usuń wodę zgromadzoną w zbiorniku.
- Nie należy używać osuszacza w zamkniętym pomieszczeniu, na przykład w szafie, ponieważ może to spowodować pożar.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu artykułów spożywczych, przedmiotów artystycznych lub materiałów naukowych.
- Zainstaluj rurę spustową na pochyłość w dół, aby zapewnić ciągłe odprowadzanie skroplin.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć ryzyka.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby można było uzyskać dostęp do wtyczki.
- Zachowaj odległość 20 cm wokół urządzenia i ściany lub innych przedmiotów, aby zapewnić cyrkulację powietrza.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami krajowymi dotyczącymi kabli.
- Urządzenia nie można używać w transporcie publicznym.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały nadzór lub instrukcję bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia niebezpieczeństw. Zaangażowany Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy używać urządzeń, które są najwyraźniej uszkodzone.
- Nie należy używać środków przyspieszających proces odszczepiania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu bez źródeł zapłonu ciągłej pracy (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przekuwać ani nie pallić.
- Pamiętaj, że czynniki chłodnicze nie mogą zawierać zapachu.
- Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami krajowymi dotyczącymi gazu.
- Konserwacja będzie wykonywana tylko zgodnie z zaleceniami producenta.
- Urządzenie należy przechowywać, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- Każda osoba zaangażowana w pracę lub wejście do kręgu chłodniczego musi posiadać ważny certyfikat

wydany przez organ oceniający akredytowany przez branżę, upoważniający ich kompetencje do bezpiecznego obchowania się z czynnikami chłodniczymi zgodnie ze specyfikacją oceny uznaną przez przemysł.

- Konserwacja będzie przeprowadzana tylko zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w stosowaniu łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290.
- Wszelkie naprawy, których potrzebujesz, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym i ściśle przestrzegaj instrukcji producenta.
- Utylizacja tego urządzenia wraz z odpadami domowymi jest zabroniona. Aby go odrzucić, istnieje kilka możliwości:
  - Nie należy wyrzucać tego produktu jako niesklasyfikowanych odpadów komunalnych. Konieczne jest osobne zbielenie takich odpadów w celu specjalnego przetwarzania.
  - Gmina ustanowiła systemy zbiórki, w których odpady elektroniczne mogą być usuwane co najmniej bezpłatnie dla użytkownika.
  - Producent usuwa stare urządzenie do utylizacji, przyjmuje je bezpłatnie dla użytkownika.
  - Niekontrolowane usuwanie odpadów w lasach i krajobrazach stanowi zagrożenie dla zdrowia, gdy niebezpieczne substancje przedostają się do gleby lub wody i docierają do łańcucha pokarmowego.
- Wydajność osuszania jest ustalona na temperaturę otoczenia 30 °C o wilgotność względnej 80%.
- Temperatura pracy mieści się w zakresie 7 °C do 35 °C i maksymalna wilgotność względna 80%. Jeśli temperatura otoczenia jest poza tym zakresem, urządzenie nie będzie działać normalnie. Wartość GWP czynnika chłodniczego R290 wynosi 3.

## CECHY

---

- **Potężna wydajność osuszania:** Korzystając z technologii chłodzenia, osuszacz skutecznie usuwa wilgoć z powietrza, aby obniżyć poziom wilgotności w pomieszczeniu oraz utrzymać suche i przyjemne powietrze w pomieszczeniu.
- **Lekka przenośna konstrukcja:** Osuszacz jest kompaktowy i lekki. Koła na dole urządzenia ułatwia przemieszczanie się z jednego pomieszczenia do drugiego.
- **Praca w niskiej temperaturze z automatycznym odzrądzaniem:** Gdy urządzenie działa w temperaturze pokojowej, między 5 °C i 12 °C, zatrzyma się, aby rozmrzać co 30 minut. Gdy urządzenie pracuje w temperaturze otoczenia między 12 °C i 20 °C, zatrzyma się, aby rozmrzać co 45 minut.
- **Regulowany higrometr:** Ustaw żądany poziom wilgotności za pomocą higrometru.
- **Timer w/ / Wył.: Zaprogramuj urządzenie, aby włączało się i wyłączało automatycznie.**
- **Cicha praca:** Osuszacz pracuje z niskim poziomem hałasu.
- **Energooszczędny:** Zużycie energii przez urządzenie jest niskie.

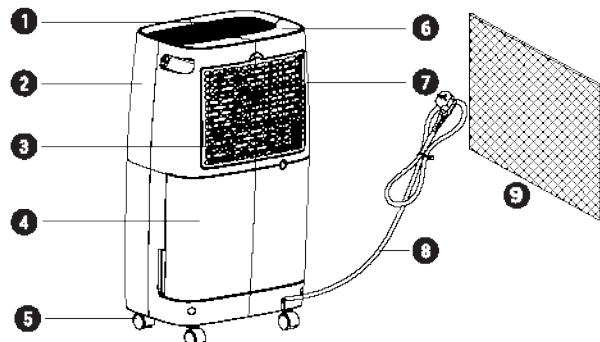
## LISTA CZĘŚCI

---

1. górný panel
2. Przednia obudowa
3. Filtruj
4. Zbiornik na wodę
5. Koła skrętne
6. Panel sterowania
7. Tylna obudowa
8. Kabel zasilający

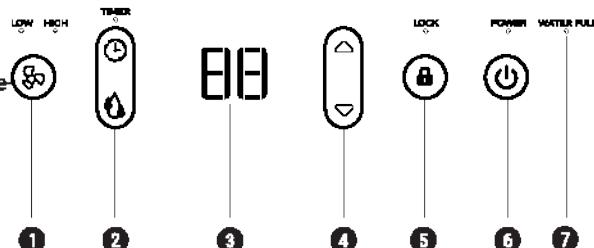
### OPCJONALNIE:

9. Tkanina filtracyjna z węglem aktywnym



## PANEL STEROWANIA

1. Przycisk prędkości wentylatora
2. Przycisk timera / wilgotności
3. Wskaźnik poziomu wilgotności / Wyświetlacz temperatury
4. Przycisk góra / dół
5. Przycisk blokady
6. Przycisk włączania / wyłączania
7. Lampka kontrolna zbiornika wody pełna



### Wyświetlanie poziomu wilgotności i timera

Wskaźnik ma 3 funkcje:

1. Gdy urządzenie jest podłączone, wskaże poziom wilgotności w pomieszczeniu.
2. Po ustawieniu wilgotności wskaże wybraną wilgotność.
3. Po ustawieniu czasu włączania i wyłączania urządzenia będą wyświetlane godziny.
  - Gdy wilgotność otoczenia jest mniejsza niż 35%, pokaże 35 (na czerwono).
  - Gdy wilgotność otoczenia jest wyższa niż 95%, pokaże 95 (na czerwono).

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Kontrolka zaświeci się, gdy urządzenie jest podłączone, niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy nie.
- Naciśnij raz przycisk zasilania, aby uruchomić osuszacz. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać.
- Naciśnij przycisk prędkości, aby ustawić żądaną prędkość wentylatora. Możesz regulować prędkość od wysokiej do niskiej.
- Naciśnij przycisk ustawień i przycisk góra / dół, aby ustawić żądaną poziom wilgotności w pomieszczeniu, który można ustawić w zakresie od 40% do 80% w odstępach 5%.
- Po upływie czasu pracy, gdy wilgotność otoczenia jest niższa niż wilgotność wybrana o 2%, sprężarka zatrzyma się, a wentylator przestanie działać 3 minuty później. Gdy wilgotność otoczenia jest równa lub większa niż wilgotność wybrana o 2%, sprężarka uruchomi się ponownie po upływie 3 minutowego czasu ochrony sprężarki.
- Naciśnij przycisk timera i przycisk w górę / w dół, aby zaprogramować czas włączenia lub wyłączenia urządzenia. Naciśnij przycisk samowyzwalacza oraz przycisk w górę / w dół, aby ustawić czas od 1 do 24 godzin. Jeśli ustawisz czas na 00, timer zostanie dezaktywowany. Zaprogramowany czas pozostanie aktywny, nawet gdy urządzenie zatrzyma się, ponieważ ma pełny zbiornik wody lub podczas odzraniania.
- Naciśnij przycisk blokady, aby włączyć blokadę rodzicelską. Możesz go aktywować, naciśkając przycisk przez ponad 5 sekund. Kontrolka zaświeci się, a pozostałe przyciski również zostaną zablokowane. Naciśnij ponownie przycisk blokady przez ponad 5 sekund, aż zgaśnie kontrolka, aby skasować blokadę przed dziećmi.

## ZEBRANY ODPŁYW WODY

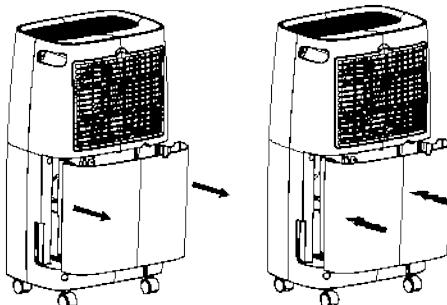
Gdy zbiornik spustowy jest pełny, zapali się lampka kontrolna pełnego zbiornika wody, działanie zostanie automatycznie zatrzymane, a sygnał dźwiękowy zostanie powtórzony 15 razy, aby ostrzec użytkownika, że woda powinna zostać opróżniona ze zbiornika.

### Opróżnianie zbiornika spustowego

1. Delikatnie docisnąć bok zbiornika obiema rękami i delikatnie wyciągnąć.
2. Odrzuć zebraną wodę.

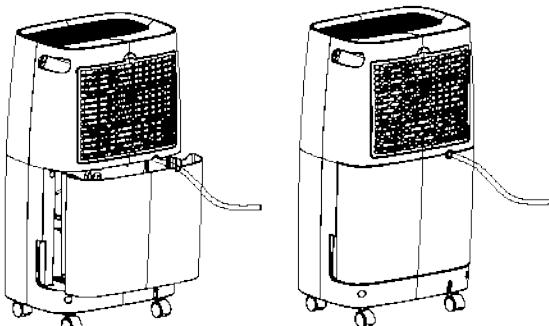
#### **UWAGA:**

- Nie wyciągaj pływaka ze zbiornika na wodę. Czujnik pełnego zbiornika wody nie będzie już w stanie prawidłowo wykryć poziomu wody bez pływaka, a woda może wyleckać ze zbiornika.
- Jeśli zbiornik odpływowy jest brudny, umyj go zimną lub ciepłą wodą. Nie używaj detergentów, zmywaków, chemicznie oczyszczonych śliczeczek, benzyny, benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników, ponieważ mogą porysować i uszkodzić zbiornik i spowodować wyciek wody.
- Podczas wymiany zbiornika spustowego należy go mocno przycisnąć obiema rękami. Jeśli zbiornik nie zostanie umieszczony prawidłowo, czujnik „pełny zbiornik wody” zostanie aktywowany, a osuszacz nie będzie działał.



### Ciągły odpływ wody

- Urządzenie ma ciągły otwór spustowy. Włożyć plastikową rurkę (oewnętrznej średnicy 10 mm) do otworu spustowego (w płytcie pośredniej), przedłużyć rurę wzduż boku zbiornika wody, zainstaluj ją na miejscu i umieść rurkę spustową.
- Wodę w zbiorniku spustowym można w sposób ciągły spuszczać z ciągłego otworu spustowego urządzenia.



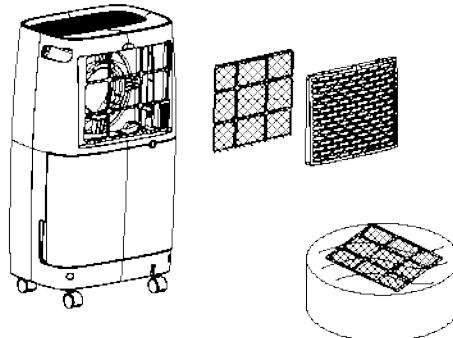
## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### Aby wyczyścić obudowę:

- Wytrzyj miękką, wilgotną ściereczką.

### Aby wyczyścić filtr powietrza:

- Najpierw otwórz kratkę wlotową i wyjmij filtr powietrza.
- Lekko odkurz powierzchnię filtra powietrza, aby usunąć brud. Jeśli filtr powietrza jest wyjątkowo brudny, umyj go ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym i dobrze wysusź.
- Delikatnie włóż filtr do grillu i umieść kratkę wlotową we właściwym miejscu.



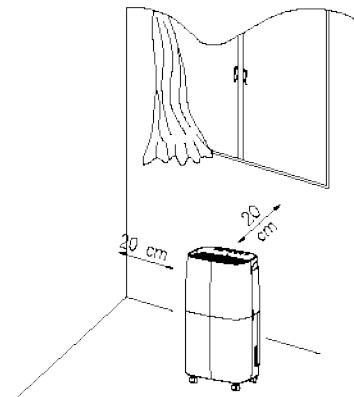
### Przechowuj osuszacz

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i chcesz je przechowywać, rozważ następujące kroki:

1. Opróżnij wodę pozostałą w zbiorniku spustowym.
2. Podnieś przewód zasilający i umieść go w zbiorniku na wodę.
3. Wyczyść filtr powietrza
4. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

### Space

Zachowaj minimalny odstęp wokół osuszacza, gdy urządzenie pracuje, jak pokazano na rysunku:



## ROZWIĄZYwanIE PROBLEMÓW

Jeśli wystąpi jeden z wymienionych poniżej problemów, sprawdź następujące elementy przed skontaktowaniem się z pomocą techniczną.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Czy przewód zasilający został odłączony?	Podłącz przewód zasilający do gniazdko elektrycznego.
	Czy lampka kontrolna pełnego zbiornika migła? (Zbiornik jest pełny lub w niewłaściwej pozycji).	Opróżnij wodę ze zbiornika spustowego, a następnie wymień ją.
	Czy temperatura w pomieszczeniu przekracza 35 °C lub mniej niż 5 °C?	Urządzenie zabezpieczające jest aktywowane i nie można uruchomić urządzenia.
Funkcja osuszania nie działa.	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie ze wskazówkami w „Czyszczenie osuszacza”.
	Czy kanał wlotowy lub wylotowy jest zatkany?	Usuń przeszkodę z kanału wylotowego lub kanału wlotowego.
Powietrze nie jest odprowadzane.	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie ze wskazówkami w „Czyszczenie osuszacza”.
Operacja jest głośna.	Czy urządzenie jest przechylone lub znajduje się w niestabilnej pozycji?	Przenieś urządzenie do stabilnego i stabilnego miejsca.
	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie ze wskazówkami w „Czyszczenie osuszacza”.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

PL	Charakterystyka
Potencja	220W
Napięcie	220/240V - 50/60Hz
Wydajność osuszania	10L/24h
Pojemność depozytu	2,5L
Użyj zasięgu	40 m <sup>2</sup> (105 m <sup>3</sup> /h)
Gaz chłodniczy	R290
Filtruj	Zdejmowane / pranie
Bezpieczeństwo	Auto Off + Alarm pełnego zbiornika
Waga	9,8Kg
Wymiary	509x198x288 mm

Zgodnie z wytycznymi europejskimi 2012/19 / UE i 2015/863 / UE, odnoszące się do ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych, oprócz usuwania odpadów. Przekreślony symbol pojemnika w opakowaniu wskazuje na obowiązek, aby po zakończeniu okresu użytkowania produkt był składowany w miejscu oddzielonym od innych odpadów. Dlatego użytkownik musi dostarczyć urządzenie, gdy nie jest już używane, do odpowiedniego zróżnicowanego centrum zbiórki odpadów elekrotechnicznych i elektrośmieciowych lub zwrócić je sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia równoważnego typu, jednego lub wymiany innego. Odpowiednio zróżnicowane zbieranie nieużywanego urządzenia dla kolejnych przyjaznych dla środowiska procesów recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania pomaga uniknąć możliwego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie. Niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika oznacza zastosowanie sankcji przewidzianych przez prawo.





Made in P.R.C.